

Diahuebs 05 Juli, 2007 - Edicion 2 Vol. 536 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.50

A señala Jossy Mansur na varios ocasion den Colony

Jossy Mansur personalmente ta cobando den Colony buscando Natalee

Jossy Mansur a bira sidekick?? Jossy Equu Search

Scandal di abuso sexual cometi cu un dama trahando den Valero

Na Cas di Cultura:

Comedia "Wilfred na Kareda" ta un obra di Bokswiri

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli



COPA AMERICA 2007



Mexico - Chile 0 - 0
Brazil - Ecuador 1 - 0

Grupo di stranhero a bari bancomaticonan

A bay cu hopi placa

Huez de Boer a dicta sentencia ayera:

Ex minister Tico Croes haya culpabel y mester paga Gobierno tur daño cometi bek

Nan no ta respeta prijs di factura!

Douane ta abusa di comerciantenan local

Nan ta viola artikel 60

A señala Jossy Mansur na varios ocasion den Colony

Jossy Mansur personalmente ta cobando den Colony buscando Natalee

Jossy Mansur a bira sidekick?? Jossy Equu Search

STA. CRUZ – Un bruho of mihor bisa un mentalista Mericano ta na Aruba desde ya un siman. No ta mucho cla si e mentalista aki a wordo contrata pa Jossy Mansur of ta simplemente Jossy ta brind'e asistencia. Hecho ta cu e bruho (Guru) Mericano aki tin ya caba un siman na Aruba y recientemente e bruho a cana desde Marriott Hotel te cu Colony. El'a cana ristra tur caminda na costanan di Aruba. Ora cu e bruho a yega Colony, el'a sinti vibracion cu Natalee ta dera den Colony. E bruho dilanti y Jossy su tras tin mas di un siman den tur skina di Colony ta buscando. Ta asina cu e homber Mericano aki a baha den un buraco den Colony cu mas bien ta un mina. E cueva aki ta bon conoci ya cu e tin mas di siete ader y despues ta keda bira mas grandi. No ta conoci si Jossy Mansur tambe a baha den e cueva, aunke mirando su edad halto lo ta hopi dificil pa e por respira den un cueva cu ta asina calor y mas aun cu e ta malo di salud. Otro fuenta a informa cu e homber lo a cuminza na coba un buraco cerca di Santana di Cacho. Despues di hopi cobamento el'a bin topa e wesonan di Bruno, un cacho cu tin basta aña dera na e sitio. Ya ta pa varios dia caba cu e trabaoanan ta siguiendo su curso y por bisa cu awor Jossy Mansur di periodista/comerciante a bira investigador secreto. Un fuente a señala Jossy Mansur den un auto Chevrolet color shinishi ya caba pa un siman ta tur dia den Colony ta coba rond pa Natalee Holloway. Rumornan den pueblo ta circula cu Jossy Mansur kier impresiona Merca door di bira un heroe cu a logra haya Natalee Holloway. Den su pensamento esaki por yud'e pa asina e por haya un visa permanente back pa drenta Merca. Manera ta bon conoci, algun tempo pasa Jossy Mansur a wordo nenga visa pa drenta Merca. Despues di hopi strategia el'a logra haya un visa medico pa asina haci control di salud. E status di su visa ta desconoci pa nos awor aki, si encaso e por drenta Merca si of no y bao di cual condicion of visa. Varios ciudadano enberdad a señala Mansur den compania di e mentalista/ sidekick aki. Den e ultimo temponan, hopi programa di television a busca rating di e caso di Natalee Holloway door di laga varios sidekick haci pronostico di unda e curpa di Natalee por ta. Te cu awor, esnan cu a sconde e curpa di Natalee Holloway a logra na desvia tur sidekick di mundo pareu. Ningun por a bisa concretamente unda e curpa ta. Mihor bisa tur a faya! Jossy Mansur ta mas bien un promotor di e caso aki y nunca a lag'e muri. Mientras cu Natalee Holloway ta perdi, su curpa mester ta scondi un caminda na Aruba of den cercania di Aruba. Ban spera cu un dia nos por haya su curpa. Solo di Pueblo ta desea Jossy Mansur exito den su hazaña di buskeda pa Natelee den Colony y ban spera cu e por su soño por bira realidad, esta di haya Natalee Holloway. Logicamente nos ta recomenda tambe na cualkier otro famia Arubano cu tin famia perdi, nan por acerca e compania nobo aki, esta Jossy Mansur Equu Search pa por ristra nan famia.

Nada contra pa busca un Mericano, pero que hubo di nos Arubianonan?





Grupo di stranhero a bari bancomaticonan

A bay cu hopi placa

STA. CRUZ – Durante fin di siman cu a pasa, ora cu varios ciudadano a bay ATM pa lanta placa, nan a determina cu e kaarchi ta drenta pero e placa no ta sali. A bin sali afor cu varios bancomatico di dos banco grandi na Aruba a wordo bari. Despues di un investigacion a resulta cu tur machine di ATM tabata tin suficiente placa mirando cu ta fin di luna. Masha hopi compania ta paga via banco. No unicamente florin a wordo bari, pero tambe dollars. Ora cu a nota cu e dollarnan tambe a wordo lanta, por a determina cu aki por ta trata di un grupo di stranhero cu posiblemente a bini Aruba cu e unico meta pa bari bancomatico. Den pasado tabata tin kaarchinan falso di creditcard den circulacion unda a desmatela varios grupo como tambe hendenan local, kendenan tabata coopera pa facilita number di creditcard di turista. Den pasado ta masha hopi placa mes a keda frauda di mastercard y visacard. No ta kita afor cu e grupo cu a bini Aruba por a usa tarheta falso y asina a raspa bay cu un cantidad di placa. E suma exacto no ta conoci ainda, pero sigur ta trata aki di miles di florin. Autoridadnan local ya ta na altura y nan ta trahando ariba e caso aki. Ta asina cu tur ATM awendia ta equipa cu camera di filma. Esaki ta un manera hopi facil unda ya autoridad a pasa riba tur e grabacionnan aki y tin un bon pista ta den ki direccion nan mester busca. For di cual cuenta e placanan aki a wordo lanta, no ta conoci, pero hecho ta cu e placa mester a bini for di cuenta di un hende. Esaki ta mustra cu ni con sigur un bancomatico por ta, semper tin hackers cu ta organiza nan mes di tal forma comete estafa. Ta keda na abo como cliente di banco awor pa revisa bo cuenta. Ken sa cu ta for di bo cuenta nan por a lanta placa?





Prome Ministro, sr. Nelson Oduber: Ta felicita tur esnan cu a gradua

STA. CRUZ -- Prome Ministro den nomber di gobierno y pueblo di Aruba ta felicita tur e studiantenan cu aña aden y aña afor a haci tur esfuerzo pa al final gradua e aña aki. Ta desea nan hopi exito pa futuro. Sr. Oduber ta comenta cu un diploma ta un medio pa yega leu den bida pero e no ta un garantia. Ta felicita tambe mayornan di e alumnonan cu tambe a duna nan tur apoyo. Tambe na e schoolnan. Sr. Ministro Oduber ta spera cu tur esnan cu ta bay drenta den e mercado laboral exito y na esnan cu ta bay sigui studia, hopi suerte.



Scandal di abuso sexual cometi cu un dama trahando den Valero

Tin indicacion fuerte cu funcionarionan halto di Valero kier a tapa e sucedido

STA. CRUZ – E caso aki di abuso sexual a pasa na pia di trabao, cu un dama contratista trahando den Valero Refinery Aruba. Esaki a pasa mas di un luna caba, pero por fin e caso ta mira luz di dia y awe ta sali den publicidad. Locual a sosode ta lo siguiente: e hoben femenina, despues cu e dokter di e compania E. J. a comete un abuso sexual contra di e dama, el'a bay entrega keho, na e departamento di Relaciones Humano di Valero. Pero e dama a resulta di a bira un victima atrobe di parti di Compania Valero, cual a mande cas te cu previo aviso, pa un supuesto investigacion tuma lugar. Envez di e investigacion bin cu un resultado liher, supuestamente a bay studia con pa cubri e caso scandaloso aki, door di lag'e muri. Valero Aruba si a permiti e dokter keda traha, mientras cu e victima si mester a bay cas. Rumores di e incidente aki a cuminsa core y e damanan emplea na Valero no tabata tin confianza mas den e dokter. Tin fuerte indicacion cu esnan den maneho di e refineria a purba na tur sorto di manera pa sconde e caso aki for di autoridad y prensa Arubano. Valero su halto funcionarionan, na prome instante no a preocupa cu dolor y humiliacion di un contratista femenina local, pero a preocupa mas den proteha su mesun nomber 'Valero' y e dokter di compania, pa cualkier defamacion.

No a importa cu un empleada di dje, atraves di un contratista local, a bira victima di abuso sexual. E acto immoral a sosode bao ora di trabao, riba tereno di Valero. Pa Valero ta mas importante su imagen, cu e hecho cu a sosode cu un ser humano, cual aparentemente segun nos informacion no ta e prome biaha cu un caso asina di sexual harrastment ta sosode den Valero y na unda cu Valero atrobe a purba di cover'e, pa asina cuida su imagen. Casonan di sexual harassment ta algo gravisimo cu normalmente na Merca y den boekinan di reglamento di Valero ta implica cu e dokter E. J., mester a wordo retira op staande voeten. Dianan tabata pasa y e dama no a mira ningun accion tuma lugar di parti di Valero y pesey e dama a dicidi, e ora tuma accion su mes, contra e inhusticia cu nan ta haciendo cu ne, door di bishita diferente instancia, pa conseho y sosten. Valero Aruba den ultimo tempo a bira den boca di pueblo, un ciudadano di mala fe, cu no kier contribui, manera tur hende cu BBO.

Esaki ta un berdadero scandal cu maneho di Valero a comete cu porfin a mira luz di dia, pa tur hende haya sa aki na Aruba, con leu e arogancia y e wega di poder, di Valero por yega, hungando cu sentimento di un dama humilde.

No tin ningun documento cu ta trata "ciere di School di Ayo"

Ta garantiza e hendenan di Ayo y Aruba cu lo bay tuma un bon decision cu ta tene cuenta cu e school.

Gobierno kier ta instrumental pa mantene e school ey habri!



STA. CRUZ – Riba e asunto di school di Ayo, Prome Ministro reemplazando colega Ministro di Enseñanza, no a mira ningun documento. Minister Marisol tampoco a mira un documento relaciona cu esaki. E school di Ayo ta cay bao di S.K.O.A y SKOA ta haya subsidio di gobierno. Gobierno politicamente ningun dia a discuti ciere di school di Ayo. Si ta cu schoolnan mester por tin un cierto cantidad di fluho di alumno. Si esey ta den problema, e ora SKOA ta tene cuenta cu e aspectonan financiero y organizatorio. Gobierno no ta dispone di ningun documento ni rapport pa cera school di Ayo, cual logicamente gobierno lo no desea. Gobierno kier ta instrumental pa mantene e school ey habri. Si SKOA bisa cu no tin suficiente alumno, e gastonan ta bira mas halto pa gobierno. Tur dia ta tende politico- y hendenan cu ta critica gobierno riba e aspecto financiero; kier meen cu mester tene cuenta cu esey. A comprende cu SKOA a laga haci un investigacion pero te na e momentonan aki no a mira ningun documento. Como lider di MEP ta kere cu mester bay waak e asunto aki hopi bon y evalua un decision cu ta na favor di pueblo. Gobierno ta goberna pa pueblo y gobierno no ta goberna pa waak cifra y datonan solamente. Gobierno ta garantiza e hendenan di Ayo y Aruba cu lo bay tuma un bon decision teniendo cuenta cu e school.

Sr. Nelson Oduber, Prome Ministro

Huez de Boer a dicta sentencia:

Corte ta haya ex-minister Robertico Croes culpable!

STA. CRUZ – Ayera Corte a declara cu ex-minister Tico Croes mester bay paga tur daño cometi contra gobierno. E daño ta consecuencia di e hecho cu Tico Croes na 2001 sin autorizacion a haci mas gasto cu e keda presupuesta pa e aña ey!

E daño ey mester ser paga bek segun ley!

Den nos edicion di diabierna lo elabora mas di e sentencia!

Na Cas di Cultura:

Comedia "Wilfred na Kareda" ta un obra di Bokswiri

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli

STA. CRUZ -- Cuminzando dialuna awor dia 9 di Juli te cu 12 di Juli, Bokswiri ta presenta su comedia di mas recien: "Wilfred na Kareda" den Cas di Cultura.

E obra aki ta uno cu lo papia pa su mes. Algun siman pasa ora cu e obra aki a wordo presenta na Curaçao, el'a yena salanan yen! Tur tabata uitverkocht. Ta un obra basa ariba storianan real di nos comunidad. Tur cos ta draai rond di un chick di 21 aña cu ta vacila cu varios guy. Den tur e guynan aki, un homber casa di 52 aña tambe ta cay den wega di vacilamento. Un comedia super interesante como tambe comico! Bo ta hari for di comienzo te cu final. Na Aruba hopi ta esnan cu ta gusta bay waak un comedia pa asina kita stress y pa pasa un bon momento. E biaha aki a scoge pa presenta e comedia aki den siman. Motibo cu a scoge den siman ta pasobra nos ta den grote vakantie unda cu no tin school y por bisa cu no tin mucho cos pa haci. Pesey mes e comedia ta den fechanan den siman.

Di tur manera e comedia ta cuminza tempran y ta caba pa 11'or di anochi. Kaarchinan lo sali awetardi y lo ta obtenibel na Papa John's Pizza na Sta. Cruz como tambe na Papa John's Pizza na Noord. Lo tin un special pre sale di kaarchi pa unicamente 20 florin. Mester bisa cu e prijs aki di 20 florin ta principalmente pa haci e comedia algo afordable pa famia. For di awor caba, busca bo kaarchi na Papa John's Pizza y waak pa bo no perde e obra di mas nobo di Bokswiri. Bokswiri mes no ta desconoci den mundo di comedia ya cu den pasado ya el'a trece varios obra cu a dal masha duro mes.

Ganador di Gameshow di Telecuraçao ta un Arubiano

STA. CRUZ – Organizador di Gameshow di na Telecuraçao ta participa cu den nan Gameshow un participante di Aruba, sra Lucile van Vasseveld a bira e feliz ganador.

Ganador a gana un Kia Rio 2007. Pronto lo e ta na Aruba cu su auto.

Wilfred na Careda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli, Cas di cultura



COPA AMERICA 2007



Schedule | Resultado Grupo A		
26/06	Uruguay x Perú	0 - 3
26/06	Venezuela x Bolivia	2 - 2
30/06	Bolivia x Uruguay	0 - 1
30/06	Venezuela x Perú	2 - 0
03/07	Perú x Bolivia	2 - 2
03/07	Venezuela x Uruguay	0 - 0
Schedule | Resultado Grupo B		
27/06	Ecuador x Chile	2 - 3
27/06	Brasil x México	0 - 2
01/07	Brasil x Chile	3 - 0
01/07	México x Ecuador	2 - 1
04/07	México x Chile	0 - 0
04/07	Brasil x Ecuador	1 - 0
Schedule | Resultado Grupo C		
28/06	Paraguay x Colombia	5 - 0
28/06	Argentina x Estados Unidos	4 - 1
02/07	Estados Unidos x Paraguay	1 - 3
02/07	Argentina x Colombia	4 - 2
05/07	Colombia x Estados Unidos	
05/07	Argentina x Paraguay	

Minister Booshi Wever:

Sentencia di Corte Superior ta obliga Aruba pa inscribi matrimonionan entre personanan di mesun sexo

STA. CRUZ -- Den su veredicto di dia 13 di April 2007, Corte di Casacion na Hulanda a dicta cu matrimonionan entre personanan di mesun sexo, cu a wordo contrae na Hulanda (y unicamente na Hulanda), mester wordo permiti pa wordo inscribi den cualkier oficina di registracion (Bevolkingsregister) den paisnan di Reino, si esaki wordo solicita door di e pareha.

E Statuut segun e veredicto no ta duna espacio pa otro interpretacion.

Den caso cu Gobierno mester (a) dicidi pa apela e sentencia aki den Corte Europeo, esaki lo NO atrasa e ehecucion di e sentencia. Considerando tur aspecto y pa evita cualkier mal entendimiento of disputa den e asunto aki, Minister C.A.S.D. Wever ta informa comunidad cu a duna instruccion na e Departamento concerni, esta Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, pa inscribi cualkier matrimonio entre personanan di mesun sexo, si esaki wordo solicita. Ta obvio cu e reconocimento y registracion di e matrimonionan aki lo tin su consecuencianan, no solamente pa nos leynan, pero tambe pa e pareha mes; e cambio- y adaptacionnan den cierto leynan lo mester wordo studia y considera door di Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico(Directie Wetgeving en Juridische Zaken), conhuntamente cu diferente otro departamentonan di Gobierno.

E instruccion aki a wordo duna na e Departamento concerni, respetando y ehecutando un sentencia; Gobierno di Aruba kier enfatiza sinembargo cu di ningun manera e instruccion aki ta encera cu e ta di acuerdo cu e sentencia, pero cu sí mester wordo respeta. Cu enfasis tambe Gobierno kier trece dilanti cu bao ningun circunstancia Aruba ta acepta cu lo por contrae matrimonio entre personanan di mesun sexo na Aruba mes.



Wilfred na Careda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli, Cas di cultura



Minister di Asuntonan Social:

Sr. Tuyo Werleman no mester sconde tras di nos muchanan special pa su incumplimento



STA. CRUZ -- Ministerio di Asuntonan Social ta lamenta e atakenan baho di parti di e director di SVGA pa e asunto di transportacion. Como director di un fundacion pa nos personanan special bo tin cu carga bo responsabilidad; y no tira culpa riba Gobierno ni riba Minister di Asuntonan Social pa decisionnan descabeya di SVGA. Minister Marisol Lopez-Tromp semper a ehecuta un bon maneho social, special pa cu nos personanan incapacita, tanto pa medio di bijstand como tambe pa cu e parti di financiamento via subsidio riba presupuesto di fundacionnan. SVGA ta un fundacion independiente cu tin su propio directiva y su director cu mester cumpli cu acuerdonan cu nan ta haci cu tercera persona of compania. Arubus NV y SVGA a cera acuerdo pa transporta muchanan; e convenio aki a bay mescos cu cualkier otro convenio cu SVGA ta haci cu tur otro companianan. SVGA no mester pensa cu pasobra Arubus NV ta un compania semi gubernamental, nan no mester paga. Mescos cu SVGA lo mester paga A-1 transport pa e transportacion di e muchanan, e lo mester a paga Arubus NV pa su servicio. Esaki ta e hechonan pa cu SVGA: E debe di SVGA na Arubus NV a monta te 1.500.000 florin, pasobra SVGA nunca a paga pa e servicio di transporte. Pa añanan largo SVGA tampoco a pone ningun suma riba su presupuesto pa cubri e servicio di transportacion. Arubus NV a baha e debe di 1.500.000 florin te 585.000 florin. Aunke Gobierno no ta forma parti di e debe atrasa aki, toch pa bienestar di e muchanan special a dicidi pa contribui cu SVGA pa yega na un solucion. Pues ta asina cu na 2006 SVGA hunto cu Gobierno y Arubus NV a yega na un acuerdo cu pa e proximo 5 añanan cada un lo deposita 50.000 florin riba e debe atrasa na Arubus NV, mustrando asina cu gobierno tin nos muchanan special na pecho. Gobierno di Aruba a deposita 100.000 florin pa e prome dos pagonan pa SVGA por cumpli cu e acuerdo haci; Sinembargo SVGA a coy e suma aki y a deposita e bek riba cuenta di departamento di Financien, asina demostrando su mala fe pa regla e asunto di transporte pa e muchanan special. Ta e director di SVGA y e directiva di SVGA a perhudica e servicio na e muchanan special y no minister Marisol Lopez-Tromp ni Departamaneto di Asuntonan Social; Ta di lamenta cu ora e departamentonan di Gobierno a sinta na mesa cu SVGA pa yuda soluciona un problema cu ta pa falta di maneho di SVGA, ta tira culpa riba e maneho social di Gobierno.

E hecho aki a haci cu e situacion a keda escala ya cu SVGA a keda sin paga Arubus NV. No ta gobierno ni minister Marisol Lopez-Tromp a keda sin cumpli; pero mas bien e directiva di SVGA y su director no a cumpli cu nan responsabilidad y areglonan haci. Sinembargo un biaha mas departamento di Asuntonan Social a sinta na mesa cu SVGA y cu Arubus NV pa yega na un solucion. E director di Departamento di Asuntonan Social a intermedia cu SVGA un biaha mas y acerca Departamento di Financien pa SVGA haya e 100.000 florin atrobe, cu al fin SVGA a dicidi di deposita riba cuenta di Arubus NV pa e debe di transportacion atrasa. Lo tin entendi cu SVGA a deposita e 100.000 florin cu gobierno a transferi pa nan y no a tranferi e 50.000 florin cu fundacion SVGA mes mester cumpli cu ne. Un biaha mas SVGA no ta cumpli cu e areglo haci.

Den e reunion ariba menciona SVGA a indica cu nan a haya un otro compania di transporte pa transporta nos muchanan special y cu na ningun momento e muchanan special lo wordo perhudica. For di hopi tempo caba gobierno a palabra cu SVGA pa traha un plan di tranportacion y tambe pa evalua e eficiencia di e transportacion propio cu 2 chofer cu ta wordo subsidia pa gobierno. Nunca e plan a wordo concretiza door di SVGA. Dia 15 di December 2005, Departamento di Finanzas hunto cu director di tur departamento, tambe director di Asuntonan Social a sinta na mesa y a invita tur representante di e Fundacionnan di e ramo social cu ta ricibi subsidio for di gobierno pa nan manda nan peticion aden pa cubri nan gastonan operacional. A bin cu un areglo na unda fundacionnan por a mustra nan liquidez pa sa cuanto mester deposita pa cada fundacion. Varios Fundacion a haci uso di e areglo aki y a haya e suma prome cu fin di aña 2006; Sinembargo SVGA atrobe no haci ningun peticion pa sumanan adicional. Recientemente e relato di aña 2006 di SVGA a drenta na ministerio di Asuntonan Social y awor a bin sali na cla cu SVGA tin un suma di 826.535 riba nan cuenta di spaar y 351.680 riba otro cuentanan bancario cu ta suma total un liquidez di 1.178.215 florin y ta nenga di deposita e 50.000 florin cu el'a acorda. Sr. A.D. (Tuyo) Werleman tin cu duna informacion corecto y completo na comunidad. Sr. Werleman no mester sconde tras di maneho social di Gobierno ni tras di nos muchanan special pa e incumplimento di su propio maneho.

Pito Lacle a keda deteni como sospechoso di a tira e granada di man na un cas na Paradera

STA. CRUZ -- Despues di un investigacion profundo cu recherche y polis haci riba dialuna, algo despues di mey anochi, un team special di polis a subi caya, pa keda encarga cu un invasion na un cas, cu e meta pa detene H.S. Lacle, conoci como Pito. E ta sospechoso di a tira un granada di man riba un cas na Paradera. Nan a acudi na un cas den area hopi cerca di hotelnan na Noord y a traha riba e plan. Dado momento a duna señal y e oficialnan di Polis cu arma sofistica, a yega na e cas na Saliña Cerca, drenta mesora paden y aki a bin haya Pito Lacle bon scondi.

E tabata den compania di un chick.

Inmediatamente nan a dun'e orden pa drumi plat abao y a boei su mannan. E cas tabata scur ya cu e cas no tabata tin conexion di coriente, den e cas cu ta recien construi.

Esaki a bay rapido y Pito casi no a haya ni un seconde pa reacciona. Un pabien na Cuerpo Policial cu e accion rapido teni na Saliña Cerca den distrito di Noord.

A transporta Pito pa Warda di Polis na Santa Cruz, unda el'a keda deteni. Pito ta wordo considera como un sospechoso hopi peligroso mes.



Servicio di Impuesto ta participa: Awe diahuebs tin servicio di caha solamente na Oranjestad

STA. CRUZ -- Servicio di Impuesto ta participa cu su servicio di caha lo ta diferente awe diahuebs, dia 5 di Juli. Pa motibo di un training obligatorio pa e personal, Servicio di Impuesto lo tin menos cahero disponibel. Pa e motibo aki no lo tin servicio di caha na e oficinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren) na Paradera, Sta. Cruz y San Nicolas, sino solamente na oficina principal na Oranjestad. E orario di e cahanan na Oranjestad lo ta manera custumber.

Servicio di Impuesto ta pidi comprension pa esaki y ta participa cu e servicio di caha na e oficinanan auxiliar ta sigui normal diabierna, dia 6 di Juli

Sindicato IOWUA:

Nos a dicidi cu ta guera nos a bay

STA. CRUZ – Segun vocero di IOWUA diasabra nos a bay un kortgeding caminda cu huez a dicidi cu nos tin cu bay traha y na unda cu un veredicto lo bini dialuna prome cu 12'or. Nos a cumpli cu huez y a manda tur nos hendenan traha. Nos tabata sa cu nos argumentonan tabata hopi fuerte y cu nos tabata bon para. Nos abogado Chris Lejuez a haci un tremendo trabao. Dialuna sr. Lejuez a yama mi y a bisa cu e veredicto di huez pa 48 hour strike y 24 ora bo ta traha. Esey ta un muestra cu nos trahador tin hopi valor y cu huez a mira valor di nos. E trahadornan ta 6% nan a pidi. Si bo mira prijs di gasoline, si bo mira e costo di bida, si bo mira CBS. Prome cu BBO nos a haya 6%. Den corte e abogado di Valero ta hunga cu economia di Aruba aki, economia di Aruba aya. Si bo tin economia di Aruba na pecho, anto bo ta paga BBO. Nos no ta papia di 350, pero nos ta papia di 15 yiu di tera. Tur hende por lesa den corant cu nan a gana 90 biyon aña pasa. Nan tin 18 refineria; nan ta mas grandi na Noord America. Nan tin 22 mil trahador. 15 trahador yiu di tera ta pidi 6% y bo ta nenga nan; esey ta un berguenza. Huez a waak cu nos tin razon y el'a duna nos razon. Nos no tin nada contra economia di Aruba. Tambe mi kier bisa cu e hendenan aki ta bringa pa nan derecho. Mi no tin nada contra di e hendenan di staff pa nan bini, pero nan mester ta cualifica. Mester screen 6 luna, nan mester bay train 3 luna. Si pasa algo cu e avionnan, e safety di Aruba ta wordo perhudica. E hendenan encarga cu safety mester waak e cosnan ey hopi bon. Nan ta exigi pa nos ta safe; nan tambe mester ta safe pa lead example. Nos a bin na mesa y nan a bin cu nan last and final offer y esey tabata 4%. Si nan kier bay mesa anto nan mester bin cu 6%. Nos ta sigui bay guera cu 6%. Esey ta e decision cu nos tin. Nos ta haci uso di nos razon, nos derecho fundamental. Un trahador tin e derecho di huelga. Nos a dicidi cu ta guera nos ta bay.











Presidente di Parlamento:

E delegacion di Parlamento por ta satisfecho cu reunionnan di Tripartite na Hulanda

STA. CRUZ -- Dialuna Presidente di Parlamemento a tene un conferencia di prensa pa informa nos pueblo encuanto logronan y palabracionnan di Tripartite. Na promer lugar a duna informacion encuanto e diferente bishitanan di trabao cu a ser haci den e siman promer cu e Tripartite, esta e siman di 25-29 di Juni. Aki a bishita diferente ciudad y institutonan, profesional- y dignatarionan.

Siguientemente a elabora encuanto e bishitanan di trabao cu a ser haci na e instancia di sobrepeso y obesidad URSULA na Rivierduinen na Leidschendam y na Servicio di Immigracion y Naturalizacion (IND) na Rijswijk. A bishita alavez dos evenemento cultural, manera apertura di un exposicion di arte dia cual e Arubiano, Gustave Noel a forma parti y un obra di teatro impactante titula Tarzan.



E delegacion tabata tin alavez un encuentro bilateral cu Hulanda durante cual a discuti di diferente topico entre otro e cooperacion financiero entre Hulanda y Aruba pa loke ta trata Fundacion Desaroyo Aruba, venta di Plant Hotel NV y problematica di visa.

Pa loke ta trata e reunionnan mesa inicia cu palabracionnan di biaha pasa. Por lo general a constata cu gobierno di Reino ta mucho tempo (5 luna) pa reacciona ariba cartanan. Alavez e delegacionnan ta desapunta di e reaccion di gobierno di Reino. E Deliberacion Parlamentario di Relacionnan di Reino (POK) aunke cu e no ta un organo di Reino, por bisa cu durante reunionnan ta ser trata temanan relevante pa relacionnan den Reino. For di bista democratico ta evidente cu e Conseho di ministronan di Reino ta responsabel pa representantenan di Pueblo di su Reino. Pa loke ta trata e tema di cultura y arte ta haci peticion na dicho Conseho di Ministro pa trata e sugerencia di e ultimo "slotverklaring".

Durante e reunion a trata e siguiente temanan: Obesidad, maneho externo di Reino y e rol di Partnernan den Reino, naturalizacion, maneho di admision y establecimento dentro di Reino, relacionnan di structura estatal y e derecho di voto den Parlamento Europeo. Na inicio por bisa cu e organizacion Overleg Caribische Nederlanders Ocan, cu recientemente tabata na Aruba a haci entrega di e rapport "change the mindset: advies ter bestrijding van armoede en sociale uitsluiting onder Antillianen en Arubanen".

A palabra di pone e rapport aki ariba agenda pa proximo reunion. Presidente di Parlamento a expresa den su discurso promer cu e reunionnan cu ta importante pa e delegacion di Hulandes por tin continuidad. El'a constata cu durante añanan e delegacion Hulandes cada biaha tin caranan nobo, door di cual memoria colectivo ta bay perdi. Na e otro banda sanger nobo ta trece ideanan nobo, aire fresco. No mas tin cu constata cu durante ultimo añanan por a constata cu nos coleganan Hulandes a bira mas "duro". Esaki ta ser basa ariba e ultimo desaroyo. Den un proximo comunicado lo elabora ariba e temanan cu a ser trata.

Por lo general por bisa cu e reunion- y bishitanan tabata constructivo y fructifero y e delegacion por ta satisfecho di locual a ser haci na madre Patria.

Dos muher a join hunto y a bay busca e papi na airport

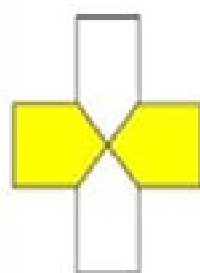
STA. CRUZ – Dialuna pa 10:30 di anochi e muher M.V.W. naci na Aruba di 23 aña a presenta na warda di San Nicolas y a bin entrega keho contra e homber R.M. naci na Aruba di 33 aña. E señora a bisa cu e homber a maltrat'e. Un rato despues e homber R.M. tambe a yega warda. Ta resulta cu R.M. tin 2 muher, esta M.V.W. y un otro mas cu su nomber no ta conoci. R.M. a laga 1 auto cu e señora M.V.W. y un pick up pa e otro muher. R.M. a bay dos dia afor y a bin bek. E dos muhernan a topa otro ariba caya y nan a join cabez pa bay hunto airport pa topa R.M. Eynan problema a start. E homber a rabia y e no a gusta e cuenta. E señora M.V.W. a rabia y a cuminza dal e homber ora cu e hombier kier a subi auto pa bay. M.V.W. no kier pa e homber bay y a cuminza un rancamento di cabey y un pushamento. Pero toch R.M. a subi su auto y a bandona e lugar. E señora M.V.W. y e homber R.M. a dicidi cu nan no tin nada mas cu otro. Cos a caba.

ARUBA BAN CANA CU ARUBA WAY



INVITACION PA PUEBLO DI

DIA 7 DI JULI PROXIMO FUNDACION ARUBA WAY CONHUNTAMENTE CU ARRUWAC TA ORGANISA UN 5KM FUN WALK/RUN NA BENEFICIO DI:



Stichting voor Volkshygiëne
Wit Gele Kruis Aruba

FECHA: DIASABRA, 7 DI JULI 2007
SALIDA: EX-EDIFICIO DI INTERNATIONAL SCHOOL NA SEROE COLORADO
ORA: 5:00 PM
COSTO: AFL. 5,- PA PERSONA

REGISTRACION TA CUMINSA PA 4 'OR DI ATARDI.

LO TIN MUSICA PA ANIMA TUR PARTICIPANTE Y NA FINAL LO TIN OTORGAMENTO DI PREMIO PA E GRUPO MAS GRANDI, GRUPO MAS ANIMA, GRUPO MAS DISCIPLINA Y TAMBE PA PARTICIPANTENAN INDIVIDUAL.

NA MOMENTO DI INSCRIPCION TUR PARTICIPANTE LO RICIBI UN T-SHIRT.



ARUBA HENTER CANANDO PA UN BON CAUSA DEN E BUNITA AREA DI SEROE COLORADO

PAKICO PARTICIPA?

- CANA TA BON PA BO SALUD!
- WIT GELE KRUIS TA TRABAHA NA BENEFICIO DI SALUD Y CUIDO DI NOS COMUNIDAD.
- ABO TAMBE POR CONTRIBUI CU BO PARTICIPACION!

PA MAS INFORMACION YAMA:
ARRUWAC: 594-1412 OF 567-1812
KENRICK TROMP: 589-8308
JUDELLA JEANDOR: 589-8205
GERALD RASMIJN : 589-4272
CANDY RASMIJN: 589-8151

MAIL BO INSCRIPCION NA:
KENRICK.TROMP@VALERO.COM
SUBJECT: FUN WALK/RUN
FAX BO INSCRIPCION NA:
589-4949

Sr. Jossy Figaroa director di DOW:

Suplica ta bay pa e hendenan no tira sushi den e canal- y rooinan



STA. CRUZ – "Nos ta purba di tene e canalnan limpi pasobra esey ta hopi importante. Esey ta nos trabao. Locual mi ta pidi e publico pa tene cuenta cu ne y no tira sushi den dje. Ta algo frustante ora nos haci hopi trabao pa tene e canalnan limpi pa mañan ora bo pasa, bo ta mira un frigidaire benta aden. Un suplica ta bay na cierto hendenan cu ora nan benta un Frigidaire asina, e bay pega den un duct unda cu awa ta pasa, e por back up y awa ta drenta den diferente cas cual a pasa den pasado. Tin biaha nos ta haci limpi diabierna y diasabra ta benta algo aden y diadomingo nos ta haya un palisa di awa. No ta nos trabao di pasa tur dia na e rooinan pa waak si nan ta limpi. Un suplica ta bay pa: ban tene e rooinan limpi. Nos intencion no ta pa cera rond di e rooinan, pasobra e ora ey bo tin cu cera full Aruba. Ora cu un persona kier benta un Frigidaire, e ta sigui y busca chens pa tir'e cualkier caminda.



Sr. Jossy Figaroa director di DOW:

E automobilista mester paga e dañonan causa na e vangrail

STA. CRUZ – E vangrails ta mustra facil, pero e no ta di e facil ey. Ora cu un auto dal den dje, ta dificil pa bo bay bati'e y saca tur sla. Eigenlijk bo mester pone un nobo. Nos a haci un inventarizacion di tur vangrails cu ta den mal condicion y e aña aki nos a cuminza y nos lo sigui haci mayoria di nan. Si nos no caba cu tur, nos lo sigui cu ne otro aña.

Pero e intencion si ta cu ora tur ta completamente na ordo, nos sigui mantene nan. Na momento cu nos haya sa ta kende a haci'e, nos ta pone tur e gastonan ariba dje. Nos no ta logra esaki tur biaha.

Tampoco hopi biaha polisnan sa ta kende a causa e daño na e vangrail. Nos tin un procedura cu ora nos haya sa di polis ta kende ta e persona, normalmente polis ta duna nos e seguro y nos ta manda informa e automobilista cu esey ta sosode. Pero segun ley nos tin derecho pa di biaha cobra e seguro y nos ta manda informa e seguro cu nos tin cierto cent pa cobra. Y asina cu e trabaonan ta cla e cobranza ta bay pa seguro.

E vangrails ta pa proteha e automobilista.

Y si ta beton bo ta bay pone riba dje, e no ta bay aden. Kier meen cu e auto ta dal aden y tin casonan cu morto ta cay. Y esey no ta e intencion. E ta algo peligroso pa bo usa como vangrails. Bo tin cu usa algo cu toch si e auto bin duro, e por bay cu ne y pa e persona no cay den rooi.



Ambiente ameno, risa y alegria na Centro di Pesca Hadicurari

Exitoso torneo di pesca y dia di famia cu actividad pa henter famia canto di lama

STA. CRUZ -- Canto di lama, cu actividad pa henter famia y un ambiente inigualabel, asina a celebra dia di piscador na Centro di Pesca Hadicurari diadomingo ultimo. Tabata tin un torneo di pesca, festival di cuminda crioyo, musica tipico, arte y cultura, pisca fresco y mucho mas. E piscadornan y nan famia, orguyosamente a ofrece un poco di e sabor autentico crioyo y colorido di Aruba, mustrando cu elementonan cultural por complementa hopi bon e desaroyo turistico economico di nos isla. Un y tur, grandi y chikito, local y bishitante, tur a top y intercambia rato ameno gozando di e paisahe y herencia cultural di piscamento. Tur presente a goza di e actividadnan y hopi bon tabata e comentario cu mas por a scucha. Un avalancha di peticion pa repiticion di esaki por a ser scucha, mustrando cu tin demanda grandi pa tipo di evenementonan pa famia den un setting crioyo.

HOMENAHE DEDICA NA CADOCHI WOLFF Y JAN SEMELEER

E aña aki e celebracion di dia di piscador a ser dedica na, sr. Claudio Wolff, mihor conoci cariñosamente como Cadochi, y sr. Juan "Jan" Semeleer, kendenan a keda selecta pa e comision organizador. Ambos ta bon conoci den henter comunidad y ta mara nan boto na Hadicurari. Ambos piscador a ricibi un bunita plakkaat for di Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee, kende a hiba palabra elogiando e dos conocido y tan stima personahenan aki. Tanto sr. Wolff como sr. Semeleer a gradici e organizadornan y tur presente pa e bunita palabra y reconocimento.

GRADICIMENTO: E Comision organizador, consistiendo di representantenan di piscadornan di Centro di Pesca Hadicurari, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa/ LVV) ta gradici un y tur cu a coopera di un forma of otro pa haci realizacion di e evento exitoso. Na tur piscador un danki y pabien cu e tremendo celebracion, torneo di pesca y dia di famia. Danki particular na tur e sponsornan: Fundacion Lotto pa Deporte, Tropical Bottling Company, Romar Trading N.V., Hadicurari Restaurant, SETAR N.V., WEMA, Moises de Marchena & Sons y Marriott Vacation Club International.

Ariba e potretnan adhunto por mira varios cara contento entre e ambiente fenomenal di Dia di Piscador 2007









Choller a horta bala di futbol for di un auto

STA. CRUZ – Diamars merdia 12:30 patruya di Oranjestad a bay den Emanstraat banda di e edificio di ex Texas, unda cu tin un choller ta hortando for di un Volkswagen color shinishi. Na yegada enberdad polis a bin topa cu un Volkswagen Vento, color shinishi cu e bentana chikito patras kibra y cu probablemente e choller a bay cu un paar di bala di futbol. Segun un testigo cu tabata un choller bisti cu un carson di kaki, un t-shirt bruin, bril preto y cu tabata tin un t-shirt riba su cabez mara.

Choller hortando tubonan di koper di airco

STA. CRUZ – Diamars mainta pa 10:10 central a manda patruya di Oranjestad na Lucky Store den Emanstraat pa un caso di ladronicia. Na yegada e personal di e negoshi a bisa polis cu e conocido di polis E.M.R. naci na Aruba di 33 aña, alias "cocolishi" a purba di horta tubonan di koper di e airco. E manager a bin na e sitio y e choller ainda tabata t'ey, kende a bisa cu no t'e a hacie. E manager a bisa e choller pa e no bin mas na e lugar. Polis tambe a core cu e choller.

AVONDMAVO

Nos ta suplica studiantenan di AvondMavo di 2e y 3e klas pa busca nan raport e siguiente anochi:

San Nicolas: diamars 03 di Juli 2007, 6'or – 7'or di anochi

Oranjestad: diarazon, 04 di Juli 2007, 6'or – 7'or di anochi

Director AvondMavo
F. Maduro

Opinion Publico :

Nan no ta respeta prijs di factura!

Douane ta abusa di comerciantenan local

Nan ta viola artikel 60

Den e ultimo temponan, varios comerciante ta haya nan mes den problema serio cu Douane. Douane ta haci practicanan masha straño mes.

Ta asina cu comerciantenan local cu ta cumpra na Merca of cualkier otro parti na mundo, ta presenta na Douane un factura. Na un manera sin splicacion, Douane no ta respeta e recibo cu e comerciante entrega y nan kier aumenta e prijs di e producto pa asina e comerciante paga mas placa na invoerrechten.

Si bo a paga 10 florin pa un tire di auto, pakico Douane kier cambia bo factura y aumenta e prijs aki y bisa cu ta 40 florin e valor ta? Esaki ta un falta di respet totalmente pa e comerciantenan local. Hopi biaha e comerciante local ta keda busca un prijs mas barata. Tin otro cu ta prefera pa cumpra un container unda e prijs pa producto ta bira hopi menos. Segun informacion mas leu, artikel 60 ta te hasta prohibi Douane pa cambia prijs di producto.

Tanten cu tin un factura traha, esta un overeenkomst van koop en verkoop, Douane no por cambia e prijs.

No ta pasobra comerciante A ta importa television na 200 florin, ta haci cu comerciante B no por haya un mihor prijs. Tuma un ehempel di China. Pakico Douane no ta compara e prijsnan di China cu Merca?

Ta un diferencia di 10 vez mas abao! Ta di spera cu si tin mas comerciante cu ta sufriendo na man di Douane, nan tambe por laga nan voz resona!

Minister Presidente, sr. Nelson Oduber

Mester stop di biba den un mundo di locura cu Aruba ta bao curatela

No ta mira pakico e discusion aki cada biaha

STA. CRUZ – Na Aruba tin hende cu mester madura. Esaki ta basa cu ta ser bisa cu Aruba ta bao di curatela. Aruba no por ta bao curatela di Hulanda cu si Hulanda no ta paga nada pa Aruba. F.D.A. ta afbouwend!
Awor aki ta bay discuti si ta bay bin placa mas despues. Aruba mes a paga pa garantia y tur su debenan. Hulanda nunca a paga un debe pa Aruba.
Si ta berdad cu Hulanda ta pone Aruba bao curatela, anto laga Hulanda paga tur e debenan di Aruba anto.
Mester stop di biba den un mundo di locura cu Aruba lo ta bao di curatela.
Locual cu a traha hunto riba dje ta riba tereno financiero cu tin diferente hende trahando na Departamento di Belasting y Financien. Despues cu e rapport di Public Finance a sali lo bay monitor awor hunto cu Hulanda henter e situacion financiero. Si Valero tabata un bon ciudadano y a paga e 90 miyon florin, hasta prome cu 2009 Aruba lo a yega na un balanced budget. Con Aruba por ta bao di curatela. Hulanda mes no tin un balanced budget; e tin un tegenvaller di 2 miljard Euro. Hulanda mes no ta cumpli cu norma Europeo.
Ta cual Minister por pone Aruba bao curatela.
E unico cos ta cu ora di prestamo den exterior, e Conseho di Minister di Reino mester aproba esey. Mirando cu Hulanda no kier a paga ningun cent pa e garantianan, Hulanda nunca a paga un debe, ni e 168 miyon cu partido AVP a laga dos aña pasa pa e gobierno aki paga. Si e Aruba mes ta paga su debenan, no ta mira pakico e discusion cada biaha. Hulanda no ta tene Aruba na man y mira pa Aruba.
Ta e gobierno di Aruba mes ta goberna e pais Aruba. Por ta cu esaki ta un deseo di cierto hendenan, pero mester decepciona nan cu aki na Aruba tin homber y muhernan balente, cu no ta bay yora cada rato na Hulanda cu yen di redo.
E gobierno aki di Aruba a haya elogio di e Prome Ministro di Hulanda, sr. Balkenende, di sr. Wouter Bos y di Staatssecretaris riba e tereno financiero.
El'a nenga categoricamente cu loke Wereldomroep a declara cu ningun momento el'a declara esey, cu no ta berdad. Aruba y Hulanda ta discuti cu otro, a base di un respet mutuo.




Pueblo di Ayo sumamente decepciona y rabia!

Mayornan di kleuternan ya a haya carta pa acudi na school di Paradera!

Gobierno no sa nada di esaki??

STA. CRUZ – Den e kleuterklas tin bastante mucha, manera tur aña, pa sigui forma klas na basis di Ayo! Aparentemente ta SKOA a priminti Directie Onderwijs cu nan lo duna Emma School e localnan pa nan expande nan school. Aparentemente tin presion ta bin for di Departamento di Enseñanza! Con ta posibel cu e kleuterklas tin tanto mucha y toch ta manda nan bay inscribi na Paradera pa eerste klas! Pakico nan no por keda Ayo? Mas cerca di cas? E school ta cera….. **no pasobra no tin mucha** ….pasobra na Ayo tin bastante mucha cu mester bay school. E school ta cera pasobra kier duna otro school e localidad!
Ayo School ta un school cu semper tabata tin hopi mucha y un school cu hopi mucha a haya nan base pa un bon futuro locual nan a logra tambe! Ayo School a produci personanan importante den nos comunidad! Pueblo di Ayo ta sumamente rabia y ta spera cu gobierno lo sa di tuma e pasonan corecto y laga school di Ayo habri!

Resumen di e relato mensual di Banco Central di Aruba pa Mei 2007 - 4 Juli 2007

STA. CRUZ -- Na Mei 2007 e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 19.6 miyon of 0.8 porciento te na Afl. 2,539.5 miyon. E bahada aki a wordo causa principalmente pa un caida di Afl.19.4 miyon (1.1 porciento) den e activo domestico neto. Tambe, e reserva di divisa a mengua un poco cu Afl. 0.2 miyon. Consecuentemente, e reserva di divisa a suma Afl.722.7 miyon na final di Mei 2007, cual ta Afl. 48.5 miyon of 7.2 porciento mas halto cu den e luna corespondiente di e aña anterior.

E bahada den e activo domestico netto a wordo causa principalmente pa un caida di Afl. 8.8 miyon den credito bancario netto na e sector publico. Esaki a wordo causa principalmente door di un subida di Afl. 11.1 miyon den e depositonan bancario di gobierno. E ultimo a wordo neutraliza parcialmente door di un bahada di Afl. 2.3 miyon
den e depositonan di e fondo pa desaroyo. Tambe, transaccionnan no relata na credito a contribui cu Afl. 8.1 miyon na e caida den e activo domestico neto, reflehando principalmente transaccionnan di clearing di e sector bancario. Tambe, un caida di Afl. 2.5 miyon den credito bancario na e sector priva a contribui parcialmente na e caida den e activo domestico neto. E ultimo a refleha un bahada di Afl. 10.7 miyon (1 porciento) den prestamo na empresanan, cual parcialmente a wordo neutraliza pa un aumento den credito na consumidornan y hipoteca pa construccion di cas di, respectivamente, Afl. 4.7 miyon (0.6 porciento) y Afl.3.3miyon(0.6porciento). Cambionan den e cantidad di placa den circulacion na Mei 2007: Den miyon di Afl. 1. Reserva di divisa - 0.2; 2. Activo domestico neto - 19.4; a. Credito bancario (neto) na e sector publico - 8.8; b. Prestamo na empresanan - 10.7; c. Credito na consumidornan + 3.3; d. Hipoteca pa construccion di cas + 4.7; e. Otro activonan di e sector bancario + 0.1
f. Transaccionnan no relata na credito - 8.1; 3. Cambio neto den e cantidad di placa den circulacion - 19.6; ("+" = subida / "-" = bahada). Na Maart 2007, e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a aumenta cu 15.5 porciento y 14.9 porciento, respectivamente, compara cu e luna corespondiente un aña anterior. Durante e prome tres lunanan di 2007, e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a expande cu 9.8 porciento y 6.8 porciento, respectivamente, compara cu e periodo corespondiente un aña anterior. Aruba Tourism Authority ainda no a publica datonan riba e cantidad di turistanan y nan anochinan.
* E publicacionnan di Banco Central di Aruba tambe ta disponibel riba su website www.cbaruba.org.
2. Di permanencia riba e isla pa April y Mei 2007. Datonan riba e tasa di ocupacion di hotelnan pa Mei 2007 ta mustra un bahada notable di 5 punto di porcentahe te na 69.4
porciento compara cu Mei 2006. Na April 2007, e indice di prijs di consumo a subi cu 4.7 porciento compara cu e luna corespondiente di 2006. Di otro banda, e promedio anual di e tasa di inflacion a decelera un poco te na 3.8 porciento, for di 3.9 porciento na April 2006. Oficina Central di Estadistica ainda no a publica e indice di prijs di consumo pa Mei 2007.

SVb

Tur empleadonan publico, ta wordo informa cu entrante dia 1 di juli 2007, lo drenta na vigor e Acuerdo firma entre Gobierno y SVb. E Acuerdo ta ensera, cu e departamento di BGD lo forma parti di e departamento di Labor y Salud di SVb. E empleadonan publico di BGD lo bai forma parti di e departamento di Labor y Salud di SVb, entrante e mesun fecha.

No obstante cu SVb ta tuma over tur e tareanan y personal di BGD, entrante 1 di juli 2007, durante un periodo di transicion, e empleadonan publico lo sigui risibi e:

- mesun servicio di control medico (jama riba e prome dia y bai controla e siguiente (e di dos) dia), incluyendo keuring y herkeuring;
- na e mesun localidad (edificio), van Leeuwenhoekstraat no. 16;
- registrando via e mesun number di telefoon 582-8877;
- dor di e mesun personal administrativo y dokternan di custumber;

SVb lo informa tur empleado publico cu anticipacion na momento di implementa algun cambio minimo na e procedura di controle, cu lo hasi e servicio mas eficiente, despues di a train e personal di BGD.

SVb ta jama un "bon bini" na e coleganan nobo y conhuntamente nos lo hasi tur esfuerso pa sigui brinda e mihor servicio na e dunadornan di trabao y henter e poblacion trahador Arubiano.

Rafael R. Blume
Director

SVb Seguridad pa Aruba su Comunidad

Consulado General di Merca

USS Kidd visits Curaçao

STA. CRUZ -- USS KIDD (DDG-100) ta na Curaçao pa un bishita na puerto di Curaçao y pa e tripulante tin oportunidad pa recreacion for di 3 pa 6 di Juli 2007. E barco ta un Arleigh Burke-guia-'missile destroyer' y a haya su nomber di Admiraal Isaac C. Kidd (1884-1941), kende tabata a bordo di USS ARIZONA durante e atake na Pearl Harbor den di dos guera mundial y tabata e prome oficial Mericano cu a muri den Guera Mundial II.

USS KIDD a keda batiza Januari dia 22, 2005 na Ingalls Shipbuilding na Pascagoula, Mississippi y comisiona dia 9 di Juni, 2007. El'a haya daño na dock durante Horcan Katrina na Mississippi Golf Coast, cual a pone e barco bay dock pa reparacion, cual a haci cu su viahenan y trabao a keda para! KIDD ta na caminda pa su homeport San Diego, California. E barco ta ser comanda pa CDR Richard E. Thomas

Navegantenan di KIDD lo dedica nan tempo liber pa eherce algun trabao voluntario pa e comunidad di Curaçao na St. Elisabeth Hospital unda nan lo verf e muraya banda di pafor y tambe na Birgen di Rosaria unda nan lo drecha e landscaping.

Parlamentario drs. Andy Lee di AVP: Problema entre SVGA y Arubus:

Otro resultado di administracion y maneho financiero deficiente di Minister di Asuntonan Social

STA. CRUZ -- Cu hopi asombro por a tuma nota di e situacion alarmante cu Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) ta pasando aden cu e cobranza di parti di Arubus N.V. Un situacion hopi fastioso cu no ta conveni ningun di e partidonan directamente involucra. Sin embargo, locual ta asombra mas ainda ta e hecho cu a permiti e situacion di debe di SVGA na Arubus yega na tal proporcion. Ta rekeri di hopi negligencia pa laga e situacion sali asina tanto for di man. No tin claridad den cuanto aña e debe di transporte di SVGA a acumula, pero un pregunta importante ta: dicon ningun na tempo pa evita cu e situacion ta bay asina leu? Sigur si tene na cuenta cu SVGA a atende Mnister pa Asuntonan Social anteriormente caba ariba e situacion fastioso aki.

Monitoring y control deficiente di fondonan publico: Cu SVGA ta haci tur lo posibel pa duna un mihor servicio na interes di su doelgroep ta comprendibel; pero tambe ta comprendibel cu Arubus N.V. a brinda servicionnan pa cual tabata tin convenio di ambos partido. Locual si no por comprende ta e hecho cu Minister di Asuntonan Social ta duna SVGA anualmente exploitatie subsidie ta permiti cu e stichting aki ta gasta Afl. 400 mil pa aña na gastonan di transporte. No tabata suficiente claro pa e minister cu e gastonan halto di transporte ta for di proporcion, considerando exploitatie subsidie cu SVGA ta ricibi? No tabata suficiente claro cu mester a intermedia y busca alternativanan mas conviniente pa SVGA? Ta ki tipo di evaluacion, monitoring y control Minister pa Asuntonan Social ta aplica anto ariba e locual stichtingen, den e caso aki SVGA, ta entrega tur aña na gobierno pa pidi pa subsidio? Bon gobernacion ta basa riba y ta ser guia pa un parti importante pa resultadonan di bon administracion. No ta claro si e minister ta laga evalua, monitor y controla gastonan cu ta ser haci door di stichtingen cu gobierno ta subsidia. Si esaki ta e caso, no ta claro den ki forma ta haci esaki. Pero cu un evaluacion, monitoring y control debido di e maneho financiero cu ta ser hiba pa stichtingen subsidia, den e caso particular aki SVGA, mester por a identifica e problema desde inicio. Y cu un maneho responsabel, Minister pa Asuntonan Social por a remedia e problema aki mucho mas tempran y no laga esaki yega na tal proporcion, cu e consecuencia cu awor e ta sali for di man, perhudicando primordialmente e clientenan di SVGA. Pues atrobe, con bin e problema entre Arubus y SVGA por a yega tal proporcion? Kende ta responsabel pa resultado aki? Mas importante ainda: con ta evita cu situacion semehante por ripiti su mes, costando Pais Aruba extra placa?

No ta sirbi interes di ningun partido pa pasa door di situación semehante. Fondonan publico mester ser usa pa sirbi interes general. Den caso di geestelijk gehandicapten, ta un responsabilidad primordial di Gobierno pa encarga su mes cu e bienestar general di e grupo vulnerabel aki. Ta pa e motibo aki tambe ta duna subsidio na e stichting na cual Gobierno a delega su responsabilidad pa cuido. Pero, ta keda na encargo di Gobierno pa duna guia y intermedia na tempo pa remedia problemanan cu por surgi.

Ken su interes ta sirbi? Ta ken su interes ta sirbi cu un situacion semehante? E no ta sirbi interes di Arubus N.V. cu ta un compania estatal. Tampoco ta sirbi interes di e grupo di gehandicapten, kendenan mester di transporte pa por yega na nan school. Y sigur no ta sirbi interes di Pais Aruba, kende na final lo mester bay carga cu e gastonan aki.

Practica ta demostra atrobe cu e forma di proceder poco pro-activo di e Minister di Asuntonan Social, e falta di un bon administracion, e falta di evaluacion di maneho, y e poco bista y control ariba locual ta pasando bao di su cartera, ta resulta den problemanan innecesario pa diferente partidonan den nos comunidad, entre cual Pais Aruba. E falta di un maneho responsabel y coherente ta resulta den gastonan extra y imprevisto pa Pais Aruba. Den un tempo cortico di seis luna por a mira con atrobe e administracion y maneho deficiente di Minister pa Asuntonan Social y su negligencia pa ataca problemanan den un forma pro activo - of kizas su incapacidad pa identifica problemanan bao di su cartera – ta resulta den gastonan extra y imprevisto pa Pais Aruba. Ta con por confia e base di decisión di e Minister aki? Ta con por confia e monitoring y control ariba gastonan di subsidio na valor di Afl. 29 miyon pa 2007 bao di encargo di e minster? Ta con por confia e minister cu administracion responsabel di e suma total di Afl. 348 miyon bao di su presupuesto 2007?

Hustificacion di deficiencia den maneho y administracion

E mihor forma con Minster pa Asuntonan Social por hustifica su maneho y administracion deficiente na Parlamento ta door di realmente traha na implemeta un mihor sistema di organizacion administrativo y di control interno bao di su ministerio. Di e forma aki kizas e por logra hanja control ariba procesonan relevante bao di su cartera y porfin logra di ta mihor informa di locual realmente ta pasando den su ministerio. Asina tambe tambe ta traha na un base solido pa tuma decisión na un nivel profesional, cu ta sirbi interes general y no mester costa nos Pais placa extra.

Un bij-effect positivo di esaki ta cu ora cu Minister Tromp logra mehora y profesionaliza su administracion, e por ta na den e posicion unico den Gabinete Oduber pa por traha cuentanan anual di su ministeriopa e periodo di gobernacion: un primicia den hustificacion financiero di maneho bao di Gabinete Oduber III. Ta di spera awor cu Minister Tromp por siña di su erornan, sikiera pa yuda sirbi interes y bienestar general di nos Pais.

Remitido

Otmar Oduber di AVP no por lesa y mucho menos comprende Hulandes!!!!!!!!

Papia cu bo a mira documentacion ta otro ora bo mustra cu e documentacion realmente ta existi. No pasobra abo ta ladron y corupto tur otro ta manera bo. Den e vonnis na Hulandes ningun caminda ta para cu huez ta sostene cu Nelson Orlando Oduber ta un sospechoso principal den e caso di fraude. Que hubo SR. HUEZ, bo ta permiti e tal Otmar Oduber aki di bisa algo cu bo no a bisa menos sostene?? No desespera Otmar. E waf lo wordo muda pa Barcadera y un era nobo lo cuminza den Playa y rond di Aruba. Abo nunca mas lo haya e oportunidad di mafia ningun debchie di e pueblo aki. Pa bo informacion aki na Aruba ningun permiso di casino por wordo bendi pero si e doño di e hotel por ofrece pa un otro hende opera e casino p'e. Sans rancune.

Severiano Feliciano



Grupo Scout Ora Ubao ta invitabo cordialmente pa nan ultimo recaudamento di fondo cual lo ta un tremendo bendemento di cuminda pa asina aki nan welpnan (muchanan entre e edad di 7 pa 11 aña) realiza nan viahe di intercambio Augustus Proximo na Bonaire.
FECHA: Diadomingo awor 8 JULI 2007
LUGAR: COLEGIO ORA UBAO
ORA: 11:30 AM – 02:00 PM. PRIJS: AFL: 10,- Di antemano Aruba hopi hopi danki pa e cooperacion. Na tur esnan cu no tin nan kaarchi ainda a resta solamente 35 kaarchi mas. Por yama nos comision di mayor: Sharline Ruiz na tel: 524-6326 of cel: 568-9299 of tambe Esther Chow na tel: 522-3231 of cel: 562-9513.















Sr. Bob Harms PR di hospital:

Nos a uni diferente seccion y instala diferente seccion



STA. CRUZ -- Na entrada nos tin un borchi skirbi "Un rumbo nobo, een Nieuwe Koers". Ta trata aki di algo interno. Kico e ta encera 'een nieuwe koers', 'un rumbo nobo'? E ta e nomber di un campaña extenso cu nos a bin cu ne siman pasa den hospital. Sr. Harms a sigui bisa cu a base di diferente rapport cu a yega di traha den pasado a mustra riba e hecho cu mester bin un cambio den structura di maneho di hospital. No solamente e management di hospital pero tambe e maneho interno di diferente seccion aki na hospital. Nos a tuma e prome paso na Februari/Maart ultimo,

na momento cu a cambia e structura di maneho di un forma tradicional di bestuur. Tabata tin un bestuur di e Stichting Ziekenverpleging cu ta goberna hospital y cu tabata responsabel pa e maneho di hospital. E Stichting Ziekenverpleging a bay traha cu e hunta di supervision y e directiva ta consisti di 2 director, cu ta 1 director presidente y un director cu ta encarga cu asuntonan financiero. E di dos paso ta bay mucho mas profundo pa mucho mas transendencia den hospital. Nos ta bay bolter tur e sistema cu nos ta manehando den diferente seccion. For di dia cu hospital ta existi y te na e momentonan aki tin diferente departamento ta trahando. Cada departamento hopi biaha ta wordo dirigi door di un enfermero of enfermera. Nos structura nobo ta bay encera cu nos ta bay kluster diferente departamento cu tin di haber cu otro cu nan disciplina ta relaciona cu otro. E forma di kluster ta bay bira e maneho primordial. Esaki ta den man di un specialista medico y e ta bay tin un medico suplente. Pa hospital mes e ta un paso di mucho mas eficiencia. Pero e ta bay ta mucho mas benificioso pa e pacientnan, comokiera cu bo por maneha e seccion pa loke ta trata e pacientenan cu bo ta ricibi cu ta mucho mas dirigi y mucho mas specializa loke ta e caso na e momentonan aki. Nos ta pensa cu e proceso dentro di dos aña e lo por ta completo. Pero nos a cuminza instala diferente comision cu mester bay traha den diferente aspecto di e structura nobo den e maneho aki. Nos a cuminza cu un campaña hopi intenso pa nos informa nos trahadornan di e cambionan cu ta bay bini. Nos tabata tin e ultimo seccion di informacion antayera. Awor aki internamente e comisionnan ta bay traha ariba e concretizacion di diferente idea cu tin na e momento aki. Nos ta pensa pa den luna di September nos por presenta esaki na nos personal

Sr. Bob Harms PR di hospital:

Hospital ta prepara pa ora di calamidad

STA. CRUZ -- Manera tur hende sa cu hospital tin un team di calamidad, un rampenopvang - team, cu henter aña ta activo. Banda di esey algun luna pasa nos a instala den hospital nos hulpverleningsteam cu ta un team di mas o menos 87 trahador di hospital cu a ricibi entrenamento ariba diferente tereno. P.e. ariba tereno con pa haci evacuacion, con pa combati candela etc. etc. Y den cuadro di e totalidad ey, nos a cuminza na hospital cu preparacionnan pa e temporada di horcan.

E temporada di horcan a cuminza cu un presentacion cu e Rampenbestrijding di Aruba.Aduna un presentacion na tur e personanan envolvi den hospital loke nan por spera pa e aña aki den e temporada di horcan. Kico ta e espectativanan cu tin, pero nos a probecha di e ocasion pa repasa nos draaiboek cu nos tin pa loke ta calamidad. Recientemente nos a presenta esaki na e gerencia, pa tur cos ta na nan lugar pa cualkier eventualidad y cu nos ta completamente prepara p'e. Segun sr. Harms nan tin un relacion hopi estrecho cu e cuerpo di bombero di Aruba. Den calamidad nos ta haci tur cos conhuntamente y den coordinacion estrecho cu e cuerpo di bombero di Aruba. Nos tin tambe un cooperacion hopi estrecho cu Rampenbestrijding Aruba.

Nos tin tambe un hopi bon coordinacion cu e otro instancianan pa conhuntamente por combati calamidad den un forma mas eficiente posibel. Nos tin un plan traha a base di e realidadnan cu tin.



Den caso cu hopi awacero cay y practicamente hospital ta bira inaccesibel biniendo for di Malmok pa direccion di hospital; nos tin scenarionan pa den tipo di casonan asina nos por haci cu toch e personal por yega hospital pero tambe e fluho di pacientenan cu mester yega hospital pues pa dirigi autoridadnan pa yega hospital mas facil. Si tin un overvloed di awa den e edificio di hospital mes, con pa haci pa evita. Ya pa algun aña caba nos departamento tecnico a haci cu den caso awa cay afor cu nos por garantiza esaki. Nos tin un reserva pa dos siman pa nos pacientenan.

Remitido di :

Felicitación di parti di Asocol na Emilio Geerman, Director KIA

STA. CRUZ -- ASOCOL, Asociación Amigos De Colombia , pa medio di e comunicado aki kier a felicita sr. Emilio Geerman. pa su gran labor Social desempeña últimamente na Korrektie Instituut Aruba (KIA). Recientemente a ser realiza den e instituto aki e celebración di Dia di Tata cu e colaboración di e iglesia Faith Revival Center y sr. William Grisales di Disney Recreation, na kende nos di Asociación haciendo uso di e remitido aki kier a gradici públicamente nan labor social y espiritual na dicho centro.

Afortunadamente pa tur e miembronan di Asociación (ASOCOL) nos tabata tin e gran oportunidad di a fungi como colaboradornan den dicho fiesta y mester destaca cu nos colaboración tabata danki ne e excelente trabao social di Mr. Frans Leushuis di Sociaal Cultureel Werk, kende semper ta preocupa su mes no solamente pa tur e actividadnan aki sirbi como entrenimiento sino tambe como un les di amor y paz pa tur e interno- y su familiarnan mehorando asina e relacion diario entre e internonan, personal administrativo y guardianan. Frans ta conta cu un equipo di trabao excelente contando cu sra.

Esther Larez como su man drechi, varios di nos miembro tabata tin e oportunidad di traha cu e team aki a la vez ta manifesta un profundo aprecio y admiración pa e manera cu e ta manifesta su gran bondad y nobleza na momento cu e ta haci su labor social na entidadnan y gruponan sociaal .Tambe mester menciona sra. Shirley Pope cu durante hopi tempo a preocupa su mes pa e parti educativo y desaroyo personal di e internonan, obviamente e parte aki ta uno hopi importante den un Instituto cu tin como obhetivo reforma y coregi conducta. Hunto cu su auxiliar sra. Therry semper a sa di ta pendiente cu e obhetivonan di cada curso wordo logra. Nos kier a felicita director sr. Emilio Geerman pa tur e personanan cu ta forma parti di su equipo di trabao, pasobra nan ta personanan clave den e rehabilitacion di tur esnan cu kier forma parti atrobe di nos comunidad ora nan sali for di e instituto como personanan util cu por re-integra den e comunidad.

Un danki grandi pa a permiti nos forma parti indirecto di boso equipo di trabao, sperando di por sigui colabora durante tur e tempo cu nos wordo permiti di pertenece na e bunita i dushi isla aki.

Cobramento di boet ta sigui

STA. CRUZ – En total polisnan a bay cobra boet na 12 cas, di cual 6 hende a paga, 4 hende no a biba mas na e adres, 1 a paga boet caba y na 1 cas polisnan no por a drenta. Nan a cobra 3.500 florin.

Wilfred na Kareda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli, Cas di Cultura













Apertura di Smooth Billiard Zone na Bushiri



STA. CRUZ --- Diabierna anochi a haci su apertura oficial e bunita y luhoso palacio di biljiard SMOOTH BILLIARD ZONE situa na segundo piso di KATRA BUILDING na Bushiri.

Un berdadero ganashi p'e mundo di biljiard aki na Aruba. Den un décor cu un toke netamente Europeo, no menos cu 6 mesa nobo nobo y di un calidad sumamente halto di e conocido marca "Buffalo" ta na disposicion tur atardi for di 6'or pa tur amante di bon biljiard. E mesa nan ta ekipa cu e mihor paña di e famoso marca "Gorina" y e bola nan ta di e renombra fabrica Belgo, "Aramith". Tur atardi di 6'or te 9'or di anochi tin prijs sumamente atractivo pa tur cu kier practica biljiard. Tambe tin no menos di tres mesa di domino unda e mastersnan por challenge otro.

Tur diadomingo atardi lo tin "Domino House Tournament". Pa e fanaticonan di Copa America tambe ta posibel pa bo disfruta di e weganan. Tur diarazon lo tin e "Smooth Female Night" unda tur damas ta ricibi e drink of the month un "Smooth Bull" gratis. Diabierna di 6'or pa 8'or ta Smooth Hours unda lo tin free snacks y e "Smooth Bull" ta na 2 pa 1.

Pabien na e doñonan Lisette y Lyndon Katra, tambe na e operadornan Varoushka y Fredley Tromp.









Wilfred na Kareda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli, Cas di cultura



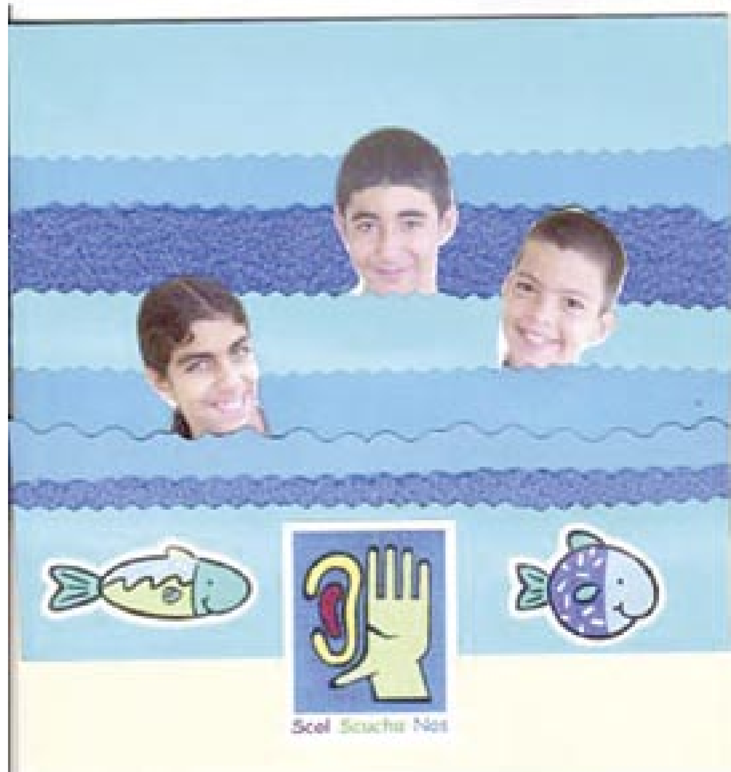
Alumnonan di School Scucha Nos a pasa nan examen di landamento cu exito











STA. CRUZ -- Nos kier e felicita tur e muchanan di school basico klas 3 cu a pasa nan examen di Landamento cu Exito.

Tambe nos kier a manda un palabra di pabien muy specialmente pa e muchanan di School Scucha Nos cu a pasa nan examen A & B cu exito, Jonathan, Drina a pasa nan Diploma A y tambe German cu a pasa su Diploma B recientemente na Piscina Olimpico Roly Bislik.

Nan ta ricibi pabien di tur e instructor nan di Schoolzwemmen muy specialmente di nan Juffrouw Gyseth.

Tambe nos kier a manda tur clase di Exito pa Juffrouw Gyseth den futuro di parti tur su coleganan di trabao.



Aruba Hi-Winds 2007 tabata uno exitoso cu un cantidad impresionante di participante

"Aruba a conoce un grupo bastante grandi di competidornan internacional nobo"

STA. CRUZ - Tanto diasabra y diadomingo ultimo, a reina hopi ambiente riba e beach na Fisherman Huts. E biento di Aruba a brinda su cooperación total pa asina tur e participantenan por a goza durante Aruba su Hi-Winds Competition 2007. E evento a sa di capta hopi atención, specialmente durante e espectáculo di "Freestyle" caminda tur wind surfer por a demostra nan habilidad riba e tabla mientras cu e kite surfers, cu ayuda di Aruba su dushi biento, a duna un show yena cu saltonan asombroso y nunca bisto durante e evento. Esnan cu tabata presente riba e beach riba ambos dia por a disfruta di un espectáculo tremendo. Diasabra e muchanan di "The Islanders" a duna bon presentacion y diadomingo Sonic Lab tabata fabuloso caminda cu henter e publico a keda disfruta di nan musica te den oranan laat di anochi bao di un luna yen.

Dialuna anochi a tuma lugar na Moomba Restaurant Beach Bar, entrega di premio na e diferente ganadornan den tur categoría di wind surfing y nos por bisa cu e aña aki e competencia a conta cu basta cara nobo den e prome lugarnan como tambe den e competencia mes.

E siguiente ta e resultadonan final di ganadornan den e diferente categorianan: Men Slalom, Juniors Slalom, Masters, Women Slalom y Sports Slalom, Kids y Super Kids como tambe e tres mihornan den Kite Surfing Men y Women.

Men Overall
1.Alexis Carache-Venezuela
2. Ryan Lampe- Aruba
3. Job Verbunt- Nederland

Juniors Overall
1. Arturo Soriano-Bonaire
2. Jeager Sint Jago- Boniare
3.Victor Wederfoort-Curacao

Women Overall
1. Hilde Tuinbeek- Curacao
2. Janet Ziekenoppasser-Aruba
3. Tatja Becker-Aruba

Spots Overall
1. Marvellous Maingot-Bonaire
2. Cymbert Sances- Bonaire
3. Ronny Navarrete Jr.-Venezuela

Masters Overall
1. Ricardo Albisu- Argentina
2. Adolfo Fernandez-Venezuela
3. Jan van Haren- Hulanda

New Kids Overall
1. Mack v.d. Eerenbeemt
2. Jamil Jonis- Bonaire
3. Ethan Westera- Bonaire

Super Kids Overall
1. Youp Schmit- Bonaire
2. Mozart Snaces-Bonaire
3. Quincy Connor-Aruba

Big Kids Overall
1. Rodderick Boekhoudt-Bonaire
2. Jeath Koeks- Bonaire
3. Jordan Christiaan-Bonaire

Freestyle
King of the Huts 2007
Choco Frans- Bonaire
Caesar Finies-Bonaire
Prince of the Huts 2007
Jeager Sint Jago- Bonaire
Arthuro Soliano- Bonaire
Kid of the Huts 2007
Quincy Connor- Aruba
Youp Schmit-Bonaire

Kite Open- Men
1. Leonardo Estudo-Venezuela
2. Ricardo Leccese-Colombia
3. Maki Wiggins- Aruba

Kite Open-Women
1. Mo Venema-Aruba
2. Phillip Kervel- Aruba
3. Nicole Versteeg-Aruba

Tanto Aruba Tourism Authority como tambe e comisión organizador ta orguyoso di por bisa cu e evento di e aña aki tabata hopi éxitoso cu cantidad impresionante di participantenan nobo cu pa prome biaha a participa for di pais nan manera Curaçao, Venezuela, Portugal, Hungaria, Hulanda, USA y Colombia. Indudablemente esaki ta mustra cu e evento ta conta cu un interes enorme internacionalmente y tin hopi potencial y espacio pa crece den competencia amateur y Aruba su evento di wind surfing por retoma su posición di number un den Caribe como esun di mas grandi y bon atendi. Por ultimo e comicion organizador kier a gradici e patrosinadornan principal esta, Aruba Tourism Authority y Amstel Bright hunto cu e lista largo di tur otro sponsornan cu di un of otro manera a coopera pa haci e evento di e aña aki uno exitoso.

Patrocinadornan:
Aruba Tourism Authority y Amstel Bright hunto cu Red Bull, Mc Donalds Aruba, Coca Cola, Aruba Lottery, Bula, Vela, Coconuts Island Wear, Taste of Belgium, Vita Malt, Optica Oduber & Kan, Delifrance, Colombian Emeralds, Pro Tec, Panache, More 4 Less, Moomba Beach, Dunkin Donuts, ASD Hotel & Restaurant Equipment, Sailboard Vacations, The Entertainment Group N.V., Super Food Tempo, AAV, Spare Time, Zenitel, DA, Aruba Aloe, Dominos's Pizza, Cool FM Radio, Arubaanse Wegenbouw, ATCO y Serlimar.

Comision Pro Softball Organiza

#	Fecha	Hora	Tereno	Liga	Home Team	vs	Visitors	Directiva
6	20/6/07	07:15pm	Kudawecha	A	M&J Power	vs	Wild Boyz	Frans/Ricky
7	20/6/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Impex Stars	Chipen/Wendy
8	21/6/07	07:15pm	Winston	A	Dragon Hitters	vs	Acc.Kantoor Arrindell	Crismo/Wendy
9	21/6/07	09:00pm	Winston	AA	Gess Power	vs	Mac.Papa Johns Pizza	Chin/Crismo
10	22/6/07	07:15pm	Kudawecha	A	Interprint	vs	Universal Tophy	Eveline/Ricky
11	22/6/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Royal Power	vs	Blue Stars Plus Accountants	Crismo/Chipen
12	27/6/07	07:15pm	Kudawecha	A	Acc.Kantoor Arrindell	vs	Interprint	Chin/Frans
13	27/6/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Impex Stars	vs	Jani's Vipers	Endy/Crismo
14	29/6/07	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Bad Devils	Crismo/Eveline
15	29/6/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Royal Power	vs	Gess Power	Crismo/Eveline
16	04/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Dragon Hitters	vs	Wild Boyz	Frans/Ricky
17	04/7/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Mac.Papa Johns Pizza	vs	Impex Stars	Chin/Chipen
18	05/7/07	07:15pm	Winston	A	M&J Power	vs	Acc.Kantoor Arrindell	Eveline/Chin
19	05/7/07	09:00pm	Winston	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Jani's Vipers	Crismo/Wendy
20	06/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Dragon Hitters	Ricky/Eveline
21	06/7/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Impex Stars	vs	Gess Power	Crismo/Wendy
22	11/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Wild Boyz	vs	Bad Devils	Frans/Chin
23	11/7/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Mac.papa Johns Pizza	Chipen/Endy
24	13/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Acc.Kantoor Arrindell	vs	Bad Devils	Eveline/Chin
25	13/7/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Jani's Vipers	vs	Royal Power	Ricky/Chipen
26	18/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	M&J Power	Wendy/Ricky
27	18/7/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Gess Power	vs	Blue Stars Plus Accountants	Endy/Chipen
28	19/7/07	07:15pm	Winston	A	Interprint	vs	Wild Boyz	Wendy/Eveline
29	19/7/07	09:00pm	Winston	AA	Mac.Papa Johns Pizza	vs	Jani's Vipers	Crismo/Chin
30	20/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Bad Devils	vs	Interprint	Frans/Ricky
31	20/7/07	09:00pm	Kudawechal	AA	Impex Stars	vs	Royal Power	Crismo/Chipen
32	25/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Dragon Hitters	vs	M&J Power	Eveline/Ricky
33	**25/7/07**	**09:00pm**	**Kudawecha**	**AA**	**Gess Power**	**vs**	**Jani's Vipers**	**Chin/Chipen**
34	26/7/07	07:15pm	Winston	A	Wild Boyz	vs	Acc.Kantoor Arrindell	Wendy/Eveline
35	26/7/07	09:00pm	Winston	A	M&J Power	vs	Interprint	Chin/Crismo
36	27/7/07	07:15pm	Kudawecha	A	Bad Devils	vs	Dragon Hitters	Ricky/Frans
37	27/7/07	09:00pm	Kudawecha	AA	Impex Stars	vs	Blue Stars Plus Accountants	Chipen/Wendy

Bala oficial di COPA AMERICA na The Athlete's Foot



STA. CRUZ -- E siman aki a yega Aruba e bala di futbol oficial di Copa America, diseña y produci pa Nike. The Athlete's Foot ta trece e bala aki pa pueblo di Aruba, e ta un great recuerdo, pero tambe e ta un bala Nike di ultimo diseño; Nike Mercurial Veer Copa Soccer Ball!

E cover ta elabora di 32 panel cosi TPU, tin un latex bladder y tin e logo di Copa America Venezuela 2007 riba dje.

Nike tin mas cu 500 fabrica rond mundo y oficina na 45 pais pafor di Merca.

E mayoria di fabrica ta situa na: Asia, incluyendo China, Taiwán, India, Turkia, Tailandia, Vietnam, Pakistan, Filipinas, Malasia y Korea.



Nike ta conoci tambe como un gran sponsor di ekiponan di futbol mundialmente. Por ehempel: Brazil, USA, Hulanda, Portugal, Rusia, Republica di Korea.

The Athlete's Foot, hunto cu su cargacion nobo di Nike cu a caba di yega, tambe a ricibi e bala aki. Tambe tin t-shirts di paisnan participante di Copa America. Por pasa na The Athlete's Foot den caya principal dilanti di Penha!

Campeonato di Fastpitch a continua

Accountant Kantoor Arrindell ta gana Interprint mientras cu Impex Pegasaya ta gana Jani's Vipers 6-5

STA. CRUZ -- Fin di siman tabata tin dos candeloso partido di softball fastpitch.

Den e prome partido den categoria A-Klas e muchanan di Petrocchi Kantoor Arrindell a gana e muchanan di Juan Arcaya Interprint cu score di 8-3.

Kantoor Arrindell 8 careda, 6 hit, 3 error mientras cu Interprint tabata tin 3 careda, 3 hit, 3 error.

Marcolino Werleman ta bay cas cu e victoria kende a ricibi relevo di Frederick Krozendijk den di cuater entrada. Ciro Ras ta resulta pitcher perdedor y e tambe ta wordo releva den di tres entrada door di Ramiro Lopez.

Mihor bateadornan pa Kantoor Arrindell ta Maximo Garcia 2-2. Pa Interprint a luci den causa perdi Santos Rangel 2-1, Ramiro Lopez 1-1.
E wega aki a wordo protesta basa riba un hugador Jeremy Kelly cu aparentemente su retiro lo no tan a ordo.

E protest aki lo wordo trata y e siman aki lo tin un decision riba resultado di esaki.

Den e segundo partido Impex Stars ta conose su promer victoria derotando e equipo di Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers cu score di 6-5.

Impex Stars 6 careda, 7 hit, 3 error. Jani's Vipers 5 careda, 9 hit, 3 error. Clay Shipley kende ta releva Humphrey Agunbero den di cuater entrada ta bay cas cu e victoria. Eric"Pabuchi"Irausquin kende a lanza un bunita partido a carga e derota. Pa Impex Stars a destaca na bate Felix Bijlhout y Luigi Bergen 2-1, David Leer 3-2.

Pa Jani's Vipers Leonard Boekhoudt y Paules Rodriguez a bati di mil punto 3-3 mientras cu Gerard Khouri y Juan Bislip a bay di 2-1.

Weganan lo continua e siman aki na Kudawecha y Winston.

Comision Pro Softball Organiza ta participa

E siman aki tin 4 wega di fastpitch

STA. CRUZ -- Comision Pro Softball Organiza ta participa cu e siman aki lo bay tin 4 wega di fastpitch. Diahuebs lo bay p'ariba na veld di Winston unda pa 7:15pm M&J Power lo enfrenta Accountant Kantoor Arrindell y pa 9pm Blue Stars Plus Acountants lo hunga contra Jani's Vipers. Diabierna lo bay bek Noord unda na Kudawecha cuminzando pa 715pm den categoria di A-Clas Universal Trophy lo topa Diario Dragon Hitters y pa 9pm Impex Stars lo enfrenta Gess Power. Campeonato di softball fastpitch ta canando bunita y ta recorda tur teamnan pa nan ta na tempo pasobra 715pm playball ta wordo canta!!!

San Nicolas ta organiza su Campeonato di Taekwondo





STA. CRUZ -- Proximo evento di Taekwondo lo ta e campeonato organiza pa Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center.

Dicho campeonato lo ta bao ausipicio di Aruba Taekwondo Association y lo ta habri pa tur atleta cu ta practica Taekwondo. Tur school ya a ricibi nan invitacion y ta haci un apelacion pa entrega e lista di inscripcion lo antes posibel.

E campeonato aki lo tuma lugar na Y.M.C.A. - San Nicolas diasabra dia 7 di Juli 2007 iniciando pa 10'or a.m.

Durante e ultimo campeonato di Teakwondo, e team di San Nicolas Taekwondo cu su coach Master Emile Barry a bai cu e trofeo di Best Team, y lo bay todo por todo pa un biaha mas bira e ganador di e trofeo su best team.

San Nicolas Taekwondo Center ta invita un y tur pa bin apoya e atletanan di Taekwondo.



Inscribi na IDEFRE pa:
Aruba Way Foundation Fun Walk/Run 2007

STA. CRUZ -- Falta dos dia pa e grandioso caminata organiza pa Aruba Way Foundation conhuntamente cu ARRUWAC.

IDEFRE un biaha mas ta coopera, mescos cu e ta bin haciendo pa varios otro organizacion poniendo su oficina y personal disponibel pa inscripcion.

Esaki por tuma lugar te dia 6 di Juli pa tur esnan cu kier inscribi promer cu e dia di e Run/Walk.

E caminata ta tuma lugar dia 7 di Juli 2007 pa 5'or di atardi den e bunita area di Sero Colorado p'ariba di brug. Inscripcion ta cuminza pa 4'or di atardi dilanti e edificio bieu di International School of Aruba na Sero Colorado.

E caminata tin como meta recauda fondo pa e organizacionnan cu ta haci bon trabao den nos comunidad.

Aña pasa tur fondo cu a wordo recauda cu e caminata a bay pa Rode Kruis Aruba.

E aña aki Wit Gele Kruis Aruba lo ricibi tur fondo recauda cu e caminata.

Nan proyectonan ta benificia tur miembro di e comunidad di Aruba, di esun mas chikito te cu esun mas grandi.

Participacion na e caminata ta costa AWG. 5,- pa participante y ta inclui un T-shirt y mas cu claro awa durante y na final di e caminata.

Ta bay tin premio pa e Grupo mas Grandi, Grupo mas Anima y Grupo mas Disciplina.

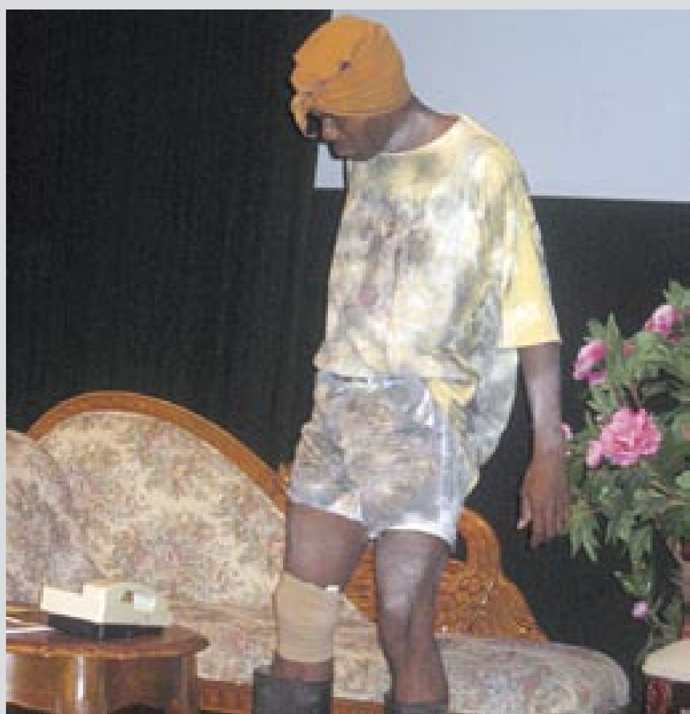
Por inscribi individual of grupo na IDEFRE tel.582-4987 of por yama e number 589-4646 of cerca e comite organizatorio na e siguiente numbernan: Kenrick Tromp 589-8308, Judella Jeandor 589-8205, Gerald Rasmijn 589-4272 y Candy Rasmijn-Reino 589-8151.

Tambe por tuma contacto cu Arruwac na 594-1412 of 567-1812.

Esnan cu ya caba tin un formulario di inscripcion, por fax esaki na 589-4949.

Wilfred na Careda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli



Hungadornan Pa "All Stars Game" Ta Cla

Show grandi prepara pa diabierna awor









STA. CRUZ -- E hungadornan pa e "All Stars Games" di Diabierna awor a keda oficialmente scogi y Digicel a duna su aporte na e evento di homenahe na e hungadornan di basketball mas sobresaliente den e divisionnan di cadet y junioren riba nos isla. Aruba Juniors a prepara un programa elabora pa asina e anochi por bira un show cu musica di DJ Bryan, actuacion di "Youth Chaz Dancers", 3 point shooting contest como animacion y decoracion pa dos partido di basketball, cuminzando pa 6:50. Lo tin hopi mas atraccion manera particion di T-shirts di Digicel y Gatorade entre publico, mientras cu e prome 75 persona lo recibi un voucher di Taco Bell.

Lo tin 4 cadeaubon di Athlete's Foot pa e hungadornan cu mas a destaca e anochi aki y Digicel lo sorprende tur e 48 hungadornan di All Stars cu un bunita sweatshirt cu a laga traha pa nan. Aruba Juniors a laga fabrica uniform completo y colorido cu e 4 teamnan lo estrena e anochi aki.

E teamnan di All Stars ta encabeza e aña aki pa e hungadornan di San Nicolas ya cu nan a titula campeon den ambos division.

Den cadet e team di San Nicolas ta bao di direccion di head-coach Emiliano Baarh y Junior Mohamed como assistant-coach. Nan hungadornan ta forma pa Lucien Arnold, Jahir Richardson, Quincy Breell, Randelee Martina, Edgar Bislip y Deshaun Fleming di YMCA Ling and Sons Team y e otro mitar pa hungadornan di YMCA Aruba Bank Hikers: Jonathan Alberto, Albert Nedd, Nigel Stokes, Nuri Madadi, Chakaya Hazel y Geremi Halley.

E team di Pabao di Brug tin Tom Pietersz como su head-coach y Esie Kelly como su assistant.

E conformacion di e team ta 5 hungador di "Radio Shack Red Devils" Aruba Juniors, Edwin Hsing, Garreth Tromp, Rayziel Thomas, Juan David Sanchez y Gavin Tromp. Dakota tin 3 hungador y nan ta Argyn Mathilda, Jetson Richardson y Vladimir Damus.

Di"RBTT" Aruba Juniors tin Hamilton Garcia y Harwin Ruiz, di "Aruba Lions" Estrella tin Roan Held y di "Gatorade" Kliphunters RCA Mervin Hart.

Pa loke ta e division di junioren di San Nicolas, nan lo ta bao guia di Junior Mohamed, como head-coach cu Gilbert Gario como assistant-coach. Nan hungadornan ta forma pa 8 hungador di YMCA Ling and Sons kendenan ta Cheslon Cortez, Joshua Duinkerk, Gregory Kling, Luis Riley, Nicaurius Toledo, Jermain Cook, Alejandro Duinkerk y John Rodgers. YMCA Valero Stars a contribui cu 4 y nan ta Sire Rijsdijk, Michell Illis, Giandro Croes y Dwayne Viotty.

E team Pabao di Brug lo ser guia pa Raidan Boekhouder como head-coach y Haime Dirksen como su assistant. Nan hungadornan ta di "Breenchies Kliphunters" RCA 6 hungador, kendenan ta Kieram Celaire, Ben Pineda, Victor Wever, Jowel Woods, Mike Rodriguez y Mitchaelo Martilia. Aruba Juniors ta sigui cu 4 hungador cu ta J.R. Quant, Ezequiel Ortega, Maximo Gonzalez y Jean Pierre Ortega. "Aruba Lions" Estrella tin 2 players. Den e añanan anterior e anochi di All Stars a atrae un publico hopi grandi y a keda bin e añanan cu a sigui. Dialuna anochi tur e hungadornan a topa na Aruba Juniors pa familiariza nan mes cu e programa y na e mesun momento pa prensa por a saca nan foto y nan a realiza nan ultimo training. Pues Diabierne lo ta un gran anochi pa sport y pa hubentud.

Wilfred na Careda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli



Sluggers Connection SBT ta invita cualkier ekipo pa un training of wega

STA.CRUZ -- Pa medio di esaki SBT Sluggers Connection ta haci un apelacion riba cualkier ekipo cu ta desea di midi forza contra nan cu nan ta na ordo. Simplemente haci bo yamada na number 5921926 y puntra pa Angelo Koolman y nos ta cla pa sirbi bo.

Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Lo bo por bisa por wordo usa contra bo.

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Sali cu amigonan y evita argumentonan candeloso cu bo famianan.

Aries: 21Maart.-19April.
Un asunto emocional lo mengua, pero no ta algo cu bo por resolve awe.

Tauro: 20April.-20Mei.
Lo bo tin cu deal cu asuntonan cu ta concerni bo grandinan of muchanan den bo famia.

Geminis: 21Mei.-20Juni.
No sea demasiado severo. Un acercamento firme pero gentil lo haci cosnan mas facil pa deal cu e mesun individuonan den futuro.

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Lo bo tin e tendencia di tuma over awe.

Leo: 23Juli.-22Aug.
Amor y romance ta aumentando y tumando un tiki tempo pa bo experencia algo nobo, lo ta den bo agenda.

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Un idea cu bo tin por ta beneficioso si bo keda pendiente.you follow through

Libra: 23Sept.-23Oct.
Lo bo tin un bista diferente awe cu lo duna kico cu bo haci, un twist special.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Bo por tuma algun decision cu lo influencia e manera cu bo ta haci cosnan den futuro.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Cambionan chikito y simpel lo haci un cos awe.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Lo bo no tin problema den yama atencion di bo mes of pa haci loke bo kier, pero sea prepara pa contesta cualkier pregunta.

Pronostico di Tempo

Tempo: Cielo lo ta levemente nubla y awe tempo lo keda seco. Den oranan di madruga y mainta tin chens pa un awacero local.
Biento: Modera te basta fuerte for di direccion oost; forza 3 te 5 (13 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Principalmente den dia, de ves en cuando fuerte te duro den rafaga; forza 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).
Situacion general: Awe lo no tin cambio den e condisionan di tempo cu tin actualmente. Sinembargo, den oranan di madruga y mañan mainta humedad lo aumenta un poco poniendo nubianan aumenta temporalmente. For di e nubianan aki por cay algo di awacero localmente.
Condision di lama: Cu altura di ola di por lo general entre di 1 y 2 meter (3 pa 7 pia), lama lo bira ocasionalmente bruto. Ta pidi esnan cu ta haci uso di lama pa tene cuenta cu esaki.

Chow Mien di Galiña



Ingrediente:
3 liber di galiña (pecho) corta chikito
½ cup di hariña di pan
2 cuchara chikito di salu
2/3 cup di res
2 siboyo corta chikito
2 cup di selder corta chikito
1 pida siboyo largo corta chikito
4 cup di awa
1 cup di mushroom corta chikito
4 blokki di bouillon
1 liber di spaghetti
2 cuchara grandi di Worcestershire sauce

Preparacion:
Herbe e spaghetti den awa cu salo, ora cu e ta moli, ta score e awa afor, y lag'e para. Bruha e salo y e hariña di pan den otro, pasa e galiñanan den e mescla aki. Pone e res na candela lag'e bira cayente, anto awor ta hasa e galiñanan aden. Caba ta pone e siboyo, selder, siboyo largo, mushroom tambe den e wea. Laganan tambe hasa un tiki, y ora nan bira bruin, ta pone e blokkinan di bouillon den un tiki awa, y basha nan tambe aden. Ta pone dos cup di awa tambe aden, tap'e. Awor ta baha e stof. Lag'é cushina mas of menos mey ora of te ora cu e bira moli. Ora e ta cla, ta pone e Worcestershire sauce acerca, t ta drei e bon. Baha e wea for di candela. Basha e spaghetti riba un schaalchi, pone e galiña cushina riba dje, cu su saus un banda pa come.

Pa bo informacion

Tin botternan di Tequila pa solamente 176.000 Euro. Un botter di Tequila a wordo bendi pa $225.000 (176.000 Euro) na un coleccionista rico di Merca. Cu e benta desorbita aki, a logra di pone como e bebida dim as caro den e buki di Guinness di Record. E gran suma di placa aki no ta bin pa e bebida riba su mes, sino pa e botternan, ya cu nan ta traha di oro, plata y platino. E empresa productora di e hoyanan aki ta Tequila Ley 925.



Beauty with Style orguyoso cu 16 graduado di su estudio pa estilista

Pa prome biaha cu graduadonan di estudio den Spaño





STA. CRUZ -- E siman aki Beauty with Style tabata tin e honor di tin atrobe un examinadoora di e instituto cu ta coordina tur estudio di estilista na Hulanda, esta K.O.C. Sra. Maria Geerdink a keda impresiona cu e nivel halto di e studiantenan na Aruba.

Sra. Maria ta bisa cu e estudio duna door di Beauty with Style ta igual of te hasta mas halto cu cualkier school di e nivel aki na Hulanda.

E ta bisa cu esaki talves ta bin door cu e ta un school priva y esaki ta pone cu e studiantenan ta haya atencion mas individual y specifico.

E aña aki 3 grupo cu a haci examen.

Dos grupo di e prome aña pa estilista. Un grupo di e estudio den Hulandes, un grupo di e estudio pa estilista den Spaño y un grupo di e di dos aña di e estudio den Hulandes pa estilista.

E grupo cu a slaag pa e prome aña di e estudio den Hulandes pa estilista ta Olga van Bockhove, Ruthmila Croes, Miranda Meyers, Jeraisha Thiel y Jeanette Zijlstra.

E grupo aki ta sigui pa e di dos aña di e estudio.

E grupo cu a slaag pa e dos aña di e estudio pa estilista den hulandes ta Olga van Bockhove, Lizzy Brakkee, Anna Werleman, Anita Glazenborg, Thea Odoor y Wendy Lacle. E grupo aki ta cla pa cuminza un profesion nobo como estilista diploma.

Cu nan diploma reconoci door di K.O.C. di Hulanda nan por habri nan propio salon, traha den un hotel spa of otro centro di beyeza.

Tambe nan por sigui studia den e ramo aki na Hulanda.

E grupo cu a slaag pa e prome aña di e estudio den Spaño pa estilista ta Julia Orozco, Xaviera Margarita, Maryori Saldarriaga, Catharina Geraldo y Claudia Torres. Esaki ta un primicia pa Aruba y Caribe.

Sra. Martine Koeten, directora di Beauty with Style ta sumamente satisfecho di e resultado aki y ta felicita tur e studiantenan di curazon.

Alaves e ta invita tur persona cu kier sa mas di e estudio aki cu ta cuminza na September proximo pa yama nan.

Pa mas informacion mira e aviso den e corant di awe.



Hopi ambiente den concierto di Miguelito, Rakim y Ken Y

















Mas di concierto di Mi













iguelito, Rakim y Ken Y













Hopi ambiente den concierto di Miguelito, Rakim y Ken Y















GRADICIMIENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimiento inespera y entiero di:



Guillermo Juan Rafael Medina
"Capitan Medina"

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki di curazon pa personal di EMS-ambulance pa nan ayudo y atencion, na tur conocir y personanan cu tabata banda di Boca Catalina cu a duna nan ayudo y sosten na oranan dificil.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa:
Diabvierna dia 6 di Juli pa 6'or y mey di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora y yiunan.

GRADICIMIENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos atencio durante enfermedad y entiero di nos kerida mama:



Simone Rafael-Jean

Un danki special na personal di Huize Maristella cu semper a trata di yud'e cu pasenshi.
Na tur esnan cu a manda flor, telegram, tarheta, yamadanan telefonico. Na tur su amistadnan, bisiña y conocirnan cu a compañanan den e momentonan dificil.
Boso presencia y atencion lo keda un Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diabierna, dia 6 di Juli, 2007, pa 7'or di anochi.
Diasabra, dia 7 di Juli, 2007 pa 7'or di anochi.
Diadomingo, dia 8 di Juli, 2007, pa 6'or di atardi, na misa Virgen di Fatima na Dakota, despues di misa diadomingo lo tin un rosario na cas Caya Frere Petrus 9 (Paradijswijk).
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiunan y demas famia.

Invitacion

" Señor nos ta pidi Bo sosiego eterno pa nos defuntonan stima. "

Pa medio di e comunicado aki, nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda:

nos tata:



Casimiro v/d Biezen

y nos mama:



Rosa v/d Biezen-Donata

Awe diahuebs 5 di Juli 2007 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di nan yiunan

"Alaba Señor como e ta bon, pasobra su amor ta eterno"

Cu profundo tristeza, pero gradiciendo Tata Todopoderoso pa tur locual el'a significa pa nos, nos ta anuncia morto di:



Carlos Luis Croes
Mihor conoci como
Caleis of Calito

Na nomber di su
Casa : Sofia Croes Laclé

Yiunan: Joseph y Celina Croes Muñiz
Adriaan(Amador) y Margarita Croes Peterson
Ricky Croes
Eva (Evita) y Miguel Maduro Croes
Fred Croes
Hendrika (Maria) Croes
Carlos (Calucho) y Lilly Croes Diaz

Nietonan: Jennifer y Rick, Diza, Kimberly, Brenton, Adriaan, Bertram, Carlton, André, Nathaniël, Laura, y Alan

Rumanan:
†Ina y †Rolando Chumaceiro Croes, nan yiunan
Evelina y Hans Jansen Croes y yiunan
Yolanda y Marcel Kok Croes y yiunan

Cuñanan:
Dididi Laclé Oduber viuda di Poipy y yiunan
Angel'a Laclé Pietersz viuda di Henry y yiunan
Clara Laclé Leon viuda di Michael y yiunan
Bebe y Johnny Oduber Laclé y yiunan
Margarita Laclé

Manera ruman: Swinda y Alfonso Wong Arends y yiunan

Ayudante: Yenny Toscano Arevalo

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 7 di Juli 2007 pa 10'or di mainta saliendo for di cas De Grootstraat # 1 pa Misa San Francisco na Oranjestad y después pa Santana Católico na Oranjestad.

E resto mortal lo ta reposa for di 7:30 di mainta na cas De Grootstraat # 1 na Oranjestad.

Na lugar di flor of krans un donacion na Wit Gele Kruis Aruba lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
De Grootstraat # 1
di 7or pa 9or di anochi

Ta Bende

Full breed Pitbull puppies pa Afl.500,-, 7 siman.
Pa mas informacion yama 566-4562 of 748-2762

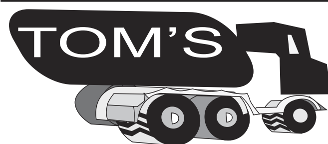
Ta bende un porta di baño y algun articulo di cas!
Prijs di porta: Awg 795,-
tel. 5650404

Ta bende

Un Cressida 1992 color blauw, automatic. powerwindow. Bon pa piesa tambe. por pasa na Pepe & Sons

Tel: 566-5974

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m^3
Tel 582-9238 /567-1212

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 858448

DILAILAH BEAUTY CLINIC

Ta bende diferente sorto di formanan (moldenan) pa traha bela. Tur tin 20 % discuento. Op is op!
Pa info. 7303327 5823872
Pasa na Fergusonstraat # 89

Ta bende

Ta bende 2 tereno propiedad di 755 m2 y 1.011 m2 bon situa na Hooiberg pa traha cas. Taxatie rapport ta disponibel. Yama telefon 582-7118 of cel. 594-8156.

Servicio

Bo ta buscando un persona pa chapi of benta sushi afor (na Dump), anto mi ta un persona serio y 100% Arubiano y sib o ta interesa, yamami. Cell: 5635065

Juli 5, 6, 7

Se Vende

Computer & Printer
3 camas
Lavadora
Muebles, sofa y hopi cos di cas
Tel: 7447097 / 7452457
Juni 4, 5, 6

Bo ta interesa den cumpra un cas of tereno? Djis informa nos locual bo ta buscando y nos lo haye p'abo! Yama 5936318 of 7408568

Ta Huur

Un siman den Caribbean Palm Village
Dia 21 di Juli pa 27 di Juli
Prijs: $ 600,-
Please call 5942062

Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas?
Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031 of 5935869.

Ta bende

un motor di Toyota Corolla '87. 2E cu transmition Afls. 800,-.
Y tambe ta bende 1 Hilti 6 luna bieu pa Afls. 900,-.
Yama 7461819

Ta Bende

Un Ford E-150 Cargo Van 2004, Power steering, Power Brakes, Airco. Excelente Condicion.

Tel. 560-1875 of 963-3765.

Ta Bende

Ta Bende Sound System di Banda La Paranda;
1 Mixer 32 canal, 3 Power Amp, 2 Equalizer, 1 Cross over,
2 Top Speaker, 2 Bass Speaker, 3 Monitor, 1 Keyboard Amp,
1 Bass Amp, 3 Tambu, 1 Furucu, Timbale, Conga, Tur Waja, Mikes y Stands.
Afl. 15.000,00 pa tus cos. Incl. (1 Astro Cargo Van 1992).
Tel. 560-1875 of 963-3765.

Wiskunde Cursus

bestemd voor
* Mavo-4 studenten die doorstromen naar Havo, bovenbouw of EPI,
* HAVO-3/VWO-3 studenten die zwak overgaan
* HAVO-4/VWO-4 studenten met zwakke Wi-basis
* EPI studenten die straks willen doorstromen naar een HBO (FEF of anders),

Vereiste: bereidheid om 20 uur/week te studeren
aanvang cursus: 30 Juli 2007, cursus duur: 5 weken
Informatie: patent_wise@yahoo.com of telefoon: 9623418 (of 0058-41616-91833)

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas bo mester di:



1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.
Tel: 585-8448



Fundacion Pro Softball Fastpitch

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr. Carlos Luis Croes

Na bida tata di Sr. Juan Enrique (Ricky) Croes, tesorero di Fundacion Pro Softball Fastpitch Fundacion Pro Softball Fastpitch ta manda sincero palabra di pesame na Ricky y demas Famia

Cu alma di Carlos sosega na paz !

Wiskunde

Kamp Wiskunde-Kamp Wiskunde-Kamp

Pa tur mucha cu a caba 6de klas
Fecha y lugar: 9 – 13 Juli 2007 na ex-Materdei Huishoudschool
Ora: 9:00 am – 12:00 pm
Prijs: Awg. 100,-
Yama na: Tel: 584-8197
964-0551
Yama trempan pa inscribi pasobra cuponan ta limita.
Loke bo mester: scientific calculator – hoekmeter –passer – geodriehoek – pen – potlood y gum.
Lo demas nos ta zorg pe.

Ta Bende



Un riem stock pa Hyundai Getz (un riem so cu por wordo husa pa spare tire)
Pa mas informacion por yama Cel: 5644987

Tire Tire y mas tire y tambe mackwheels!!!

A caba di yega un container di tire segunda mano na Sunshine Tire Sales & Services. Tanki Leendert 126, size 12 te cu 18 inch.
Tambe nos ta haci reparacion y instalacion di tire. Tambe nos a ricibi un seleccion di mas cu 30 model di mackwheels ultimo modelo, size 13 inch pa 24 inch, prijsnan di famia, cuminzando for di Afls. 770,- pa set.
Pa mas informacion yama nos na Sunshine Tire Sales & Services, tel 5836442 of 5653738.

Dialuna – Diarazon - Diabierna

Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

Un bon entiero
un bon servicio
un bon prijs

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14

Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

Oportunidad pa Trabao

ARUBA TEXTILE CARE N.V., tin mester di un chofer cu rijbewijs C, pa su laundry department. Mester por traha riba diadomingo y dianan di fiesta. Mester ta Arubiano of residente cu paspoort Hulandes. No ta acepta persona cu permiso. Yama: 993-0923 pa un cita.

Juli 5-6-7-10-11-12

Ta Busca

Si bo persona ta doño di tereno number 90 na Rooi Koochi please tuma contacto cumi na 5670401.

Juli 5, 6, 7

Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031 of 5935869.

Pa tur bearings

Pasa na Bearings Master
Tel: 5857427
Cel: 5683133
Santa Cruz 111-B

Juni 3, 4, 5

Ta Bende

Un Panasonic Airco 110V 8000 BTU Window Unit
Un panasonic airco 12000BTU/220V Window Unit
Un frigidaire Daewoo mas of menos 1 meter di haltura
Pa informacion: 5858072 / 5672116

Juni 4, 5, 6

Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra
Cel: 565-4477 / 592-7934
CHICHO



Juni 3, 4, 5

Te Koop



Doortrappen fiets bijna nieuw.
Afls. 200,- -
Tel: 5859898 / 5937390

Ta Bende

Snack trailer full equipped,steenless steel, full gas inslacion nobo. cu papel di DTI gekeurd .Prijs discutibel.Pa mas info yama libremente na Cell: 5666242/Telf: 5251273 puntra pa Julie.

Ta Bende

Un radio
Prijs afl. 250,-
Tel: 565-6451

Juli 5, 6, 7

Ta Bende

Zevi Contracting and Services

TA BENDE GRANIET PA YARDA:

Entrega na sitio (pedido minimo 10 yarda):

Sefta: Awg. 10,-

Grof: Awg. 9,-

Tera pa mata: Awg. 15,-

Transporte propio (pedido minimo 20 yarda):

Sefta: Awg. 9,-

Grof: Awg. 8,-

Tera pa mata: Awg. 13,-

Tambe nos tin servicio pa yena y compact fundeshi.

Pa pedida yama tel: 7418669.

"Caminda Dios ta, ey mi kier biba "
"Senor ta mi luz y Salvacion."
A fayece inesperadamente na Hulanda

Ines Maria Odor-Carrasquero mihor conoci como " Dede "
Vda. di Juan Mario Odor



Propetaria y curator di Museo Numismatico y Museo Antiguedad Aruba

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

AD PATRES FUNERAL HOME
Gradicimiento/ Invitacion

Na nomber di esposo y yiunan nos kier a gradici tur esnan cu a haci acto di presencia na momento di fayecimiento y entiero di nos difunto stima



Angelica Kock Jansen
Mihor conoci como: "Lica"

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, kaarchi, telegram y yamadanan telefonico. Nos kier a gradici Dr. Falconi, Dr. Meelis, Dr. Vallejo y tur e zusternan na Horacio Oduber Hospital y Eeste Hulp y tambe sin lubida su Therapista. Nos kier a gradici tur famia, conocir, amigo y amiganan cu a compaña nos na e momento nan dificil cu nos a pasa aden durante fayecimiento y entiero di nos esposa, mama, wela stima Angelica Kock Jansen. Un danki na Staff y personal di Arubus. Un danki muy especial na Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio. Alaves nos ta invita un y tur pa asisti na tres (3) Santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Sagrado Curazon na Savenat riba dianan:Diahuebs 5 di Juli 2007 pa7'or di anochi. Diasabra 7 di Juli 2007 pa 7'or di anochi Dialuna 9 Juli 2007 pa 6:30'or di atardi Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Savaneta 61-E. Boso presensia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

Canadian Bank Note Company, Ltd

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr. Carlos Luis Croes

Na bida tata di Sr. Juan Enrique (Ricky) Croes
Director Finaciero di Fundacion Lotto pa Deporte

Gerencia, Staf y Personal ta manda sincero palabra di pesame na Ricky i demas Famia

Cu alma di Carlos sosega na paz !



Oficina pa Coordinacion pa Abuso di Droga, Centro Dakota, Centro Colorado, Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga, Cas Foyan Maduro, Dak riba Cabez y Verslavingsonderwijs Aruba

tin e tristo deber di anuncia fayecimiento di:

Sra. Norma Gregoria Olivieira-Kock

Mama di nos colega Shaitza Olivieira
y cuña Daisy Baarh
Staff, personal y clientenan ta extende palabranan di condolencia na famianan y alavez nos ta deseanan hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu "Norma" sosega na paz

Fundacion Facilidadnan Deportivo

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr. Carlos Luis Croes

Na bida tata di Sr. Juan Enrique (Ricky) Croes
Director Finaciero di Fundacion Lotto pa Deporte

Directiva ta manda sincero
palabra di pesame na Ricky i demas Famia

Cu alma di Carlos sosega na paz !



Directiva di Fundacion Lotto pa Deporte

Cu honda pena ta anuncia fayecimiento di:

Sr. Carlos Luis Croes

Na bida tata di Sr. Juan Enrique (Ricky) Croes
Director Finaciero di Fundacion Lotto pa Deporte

Directiva di Fundacion Lotto Pa Deporte ta manda sincero
palabra di pesame na Ricky y demas Famia

Cu alma di Carlos sosega na paz!



Fundacion Lotto pa Deporte

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr. Carlos Luis Croes

Na bida tata di Sr. Juan Enrique (Ricky) Croes
Director Finaciero di Fundacion Lotto pa Deporte

Directiva, Gerencia, Staf y Personal ta manda sincero palabra di pesame na Ricky i demas Famia

Cu alma di Carlos sosega na paz !

"Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemi sosega
E ta hibami na awanan trankil, pa mi bolbe haya forza".

Conforme cu voluntad di Dios pero gradecido pa tur locual el'a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimiento di mi esposa, mi yiu, nos ruman, nos tanta, nos wela y nos cuña stima:



Sra. Olimpia Anastacia Joe-van der Biezen

Mihor conoci como Chichi

15 April 1952 – 29 Juni 2007

Na nomber di su:
Esposo: Alphonso Joe

Mama: Felicia v/d Biezen-Geerman

Rumannan: Jorge y Ivette van der Biezen-Laurens, Alberto y Mirna van der Biezen-Winterdal, Glenda van der Biezen y Albert Jean-Baptiste, Seferina y Theodoro Boekhoudt-van der Biezen, Tecla van der Biezen y Raul Hernandez, Gerardo van der Biezen y yiu na Hulanda, Selia van der Biezen y yiu, Elvira van der Biezen y yiu.

Suegra: Jeanne Bakker na St. Maarten
Cuña y swanan: Joseph Joe y famia na St. Maarten, Amelie Joe y famia na St. Maarten, Gertrude Joe y famia na St. Maarten, Ruben Joe y famia na St. Maarten, Louise Questel y famia na St. Maarten, Antoine Baker y famia na St. Maarten,
Primo: Gasy Gibbs y famia
Sobrino(a)nan: Jorgito, Jamiro, Javier y Amorette y yiunan, Marynelle van der Biezen y Alexander Ras, Ronaldi, Miurica, Shamir y Adimir na St. Maarten, Cedrick y Mayra y yiu, Islaine y Isandra, Sener y Marcia y yiu, Sagandra y yiu, Shadeska y Samantha, Ismaine van der Biezen na Hulanda, Jermaine y Kathleen y yiunan, Jú-anny van der Biezen
Como su nieta(o)nan: Pamela Daniel na St. Maarten, Sabrina Jean-Voldemar na St. Maarten, Rosalinda Jean-Voldemar na St. Maarten, Johnny Gassant na St. Maarten, Barbara Reid y famia na St. Maarten
Madrina: Josefa Lumenier
Su bon amiga(o)nan: Adriana na St. Maarten, Rina Estefania na Curaçao, Gyneth Coffee, Simon St. Claire,
Su bon bisiñanan: Lino y Mathilda Paskel y famia. na Aruba: Nick y Alexia Nicolaas y famia, Mimi y Diana Wever y famia, Sra. Vda. Carmen Lampe y famia, Sra. Hortensia y Julie de Cuba
Tanta: Angela Geerman
Omo: Hilario Geerman y famia
Primo y primanan, suegra, cuña y swanan y demas famia v/d Biezen, Geerman, Winterdal, Laurens, Hernandez, Joe, Lumenier, Boekhoudt, Jansen, v/d Linden, Toppenberg, Brugés, Williams, Artsen, Kelly, Daniel, Jean-Voldemar, Gassant, Baker, Gibbs, Ras, Flanegin, Maria, Kock, Wouters y Giel.
Nos ta invita tur amigo(a)nan, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs, 5 di Juli 2007. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Nos ta pidi cooperacion pa bin bistir na colornan alegre.

Nos lo aprecia pa no manda krans pero un donacion na Fundacion Edmund Harms lo ta altamente aprecia. Lo bay tin un box disponibel pa esaki den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si acaso nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.

"Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio."
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fayecimiento di:



Sra. Norma Gregoria Olivieira-Kock

Na nomber di su:

Esposo: Otty Olivieira

Yiunan: Shaitza Olivieira
Adeline y Jhonny Falcon-Olivieira

Nieta: Jercy-Andrea Falcon

Rumannan: Adolf Kock y famia
Fanchi Kock y famia
Urbano Kock y famia

Suegra: Sylvia Olivieira-Baarh

Sobrino y sobrinanan,

Tanta y omo: Betto Kock y famia
Chichi Martinez y famia

Yiunan di afecto: Maria, Bjorn y Camila, Vanessa, Jerrol

Amigonan di cas: Gina, Irena, Milly, Susanita, Marlene, Juanita, Rubira, Aura, Pader Jairo Maduro, Rigo, Lindo, Stanley, Wilfred, Dorinda, Polita, Irene, Irma

Primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, ihanan

Famia: Olivieira, Kock, Jacobs, Geerman, Winklaar, Boezem, Krozendijk, Martinez, Croes, Rodriguez, Thodé, Bor, Goilo, Rasmijn, Flores, Tromp, Rivero, Falcon, Zambrano, Baarh, Goedgedrag, Brandon, Constancia, Rier, van Erp, Lo-A-Njoe, Lande, Sambre y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs dia 5 di Juli 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico "Pastoor de Vries" na Santa Cruz.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Birgen Fatima na Dakota.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Cerca Dios mi alma ta na paz,
Manera un yiu cerca su mama."

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, gradecido pa tur loke el'a significa pa nos y cu graditud na nos Señor cu nos mama tabata priviligia di a biba 100 aña, nos ta participa fayecimiento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:

Sra.Vda. Maria Stamper-Orman

cariñosamente yama: "Iya"

11 Februari 1907- 29 Juni 2007

Na nomber di su:

Yiunan:
Lucia Stamper
Marcelino (Bubu) y sra. Hortencia Stamper-Angela
Claudio (Chato) y sra. Filomena Stamper-Semeleer
Cyro y sra. Mary Stamper-Domacassee
Marina Y esposo Mato Harms-Stamper

Nieta y nietonan:
Ruben Maduro y famia
Franklin Stamper y famia
Susan Eckmeyer-Stamper y famia
Claudio Stamper y famia
Michael Stamper y famia
Ramsez Stamper
Gerald Stamper
Angelina Stamper
Gunter Stamper
Jerusha Harms
Johmar Harms

3 bisanieto y 8 bisanieta

Ruman: Sra. Vda. Menita de Lange-Orman y famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba y den exterior
Primo y primanan, ihanan, comèrnan y compèrnan
Suegranan:
Sra. Vda. Carmen Angela-Colina y famia
Sra. Vda. Theresita Semeleer-Kelly y famia
Famia: Stamper, Orman, Maduro, Angela, Semeleer, Domacassee, Harms, Kock, De Lange, Moscato, Joosten, Tromp, Kelly, Millán, Gomez, van der Klei, Stamper-Giel, Donata, Donati, van der Biezen, Dania, Loopstok, Croes, Tromp, Kelly, Boekhoudt, de Medina, Quant, Provence, Gerstenkamp, Wernet, Jacobs, Baly, St Jago, Gonzalvez, su rumanan di Blue Army, Sagrado Curazon di Hesus, Grupo Carismatica y di Legion di Maria ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di Juli 2007. Nos difunto lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 1:30 di merdia na Mementomori Funeral Home y di 2'or pa 4'or di atardi den misa San Francisco na Playa. Despues lo hibe na su ultimo lugar di descanso na santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "mantencion di Misa Cristo Rey" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu tanto prome cu entiero y ni despues di entiero, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

GRADICIMIENTO / INVITACION

Di curazon nos kier gradici tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a sostene nos durante enfermedad, fayecimiento y entiero di:



Leocadio "Ale" Maduro

Boso atencio y presencia tabata un gran consuelo pa nos. Un gradicimiento na tur esnan a manda flor, krans, telegram, yamada di telefon y na tur esnan cu a contribui cu un donacion pa "Edmund Harms Foundation". Na Sra. Sonia, Anne Marie y Tania di Edmund Harms Foundation pa nan yudanza na cas, un danki di curazon. Un danki special na Dr. M.P. Mungra y Dr. O. Anaya pa nan atencion y bon trato. Na Max Hassell pa su bunita canticanan y tambe na Legion di Maria pa nan bunita oracionnan. Na Mementomori Funeral Home un danki special pa boso atencion y bon servicio. Nos kier ta invita boso pa asisti na dos Santo Sacrificio di Misa:

Diahuebs 5 di Juli 2007. Diabierna 6 di Juli 2007 tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Macuarima 7-B. Boso presencia ta altamente aprecia. Un danki na un y tur den nomber di su rumannan y demas famia

"Caminda Dios ta, ey mi kier biba.
Señor ta mi Luz y Salvacion."

A bay sosega den braza di Señor:

Sra. Altagracia Simileer

Mihor conoci como: "Chela" of "Nana"

Na edad di 66 aña



Na nomber di su:

Compañero: Louis Maduro

Tata di su yiunan: Nicolaas Maduro

Yiunan: Lucila y Wewe Kelly y yiunan
Editha y Toribio Geerman y yiunan
Nico y Gladys Maduro y yiu
Chica y Melvin Tromp y yiunan
Sylvia y Roddy Perez y yiunan
Ivonne Maduro y yiunan

Rumannan: Francisca y Pablo Wouter y yiunan
Raymundo Simileer y yiunan
Maria y Jose Roza y yiunan
Baita y Juan Figaroa

Swa y Cuñanan:
Sra. Vda. Clarita Simileer
Sra. Vda. Francisca Simileer y yiunan
Sra. Vda. Juana Simileer
Vdo. Nicolaas Figaroa y yiunan

Mama di su compañero: Felesita Maduro
Sobrino y sobrinanan na St. Croix

21 nieto y 6 bisanietonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, ex-coleganan di Ex-Buy Wise.

Famia: Simileer, Maduro, Kelly, Geerman, Tromp, Perez, Villafañe, Wouter, Figaroa, Roza, Semeleer, Jacobs, Angela, Werleman, Kock, E'L Jabakhanji y demas famia, ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di Juli 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Palm Beach 180
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

AD PATRES FUNERAL HOME

"For God so loved the World
that he gave his only begotten
son that who so ever believeth in Him
Should not perish but have
everlasting life"
John 3:16

With deep sorrow we announce the death of our beloved friend:



Miss Augulrine Samuel
Better know as "Rina"
D.O.B.: March 12th, 1917
D.O.D.: June 29th, 2007

Left to mourn:
Her brother: Flecher & family in Trinidad

Her niece: Monica & family in Trinidad
Ex - Employe of Albino and Katy Yarzagaray

Close friends and care takers:
Catherine Franklin, Brenda Flanklin,
Neighbors.
A special thanks to:
Yellow Cross
Doctors & Nurses of Dr. Horacio Oduber Hospital
Ambulances
Pastors Tomasito & Victoria Gibbs

The funeral will take place on Friday July 6, 2007 at The Church Seed of Life Worship Center on Bernardstraat # 185, San Nicolas at 4:00 p.m. following to the government cemetery in Cura Cabai.

The body of deceased "Rina" will be laid out at the Church Seed of Life Worship Center at 2:00 p.m.

GRADICIMIENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimiento y entiero di mi esposo, nos tata y ruman stima:



Romualdo "Toochi" Ricardo Geerman

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, telegram, tarheta, E-mail, yamadanan telefonico
Na Dr. Tonk, Dr. Dennert y Dr.Angela, staf y personal di Klasse 1 di Dr. Horacio Oduber Hospital.
Na grupo di Ruben y Yolanda Croes pa nan bunita canto den misa durante entiero.
Na Yolanda, Leo y Eugene pa nan bon servicio. Na tur famia, amistad, bisiña y conoci pa nan sosten den e oranan dificil,
Boso presencia, atencion y ayudo tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na dos santo sacrificio di misa riba siguiente dianan:

Diasabra 7 di Juli 2007 pa 7'or di anochi
Dialuna 9 dia Juli 2007, pa 5:30 di atardi na misa Inmaculada Concepcion, dialuna despues di misa lo tin un rosario na cas Macuarima 172

Boso presencia ta altamente aprecia
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia Geerman

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me down to lie.
In quiet meads he leadeth me, the silent waters by."
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the sudden death of:



James Nathaniel Lake
better known as: "Jim"
11 Aug 1935 – 29 Jun 2007

Left to mourn are his:

Children:
Cordelia Lake and Damian Mesa Soto and family, Vincent Lake in Holland, Camelia Lake and family in Holland, Aurelia Lake and family in Curaçao

Stepchildren: Clinton van Stralen and Gracia in Holland, Marva Richards and family, Amalia Richards and Destrey Raymond in St. Maarten,

Brother: Carlos Lake and Family

Companion: Sharon Richards and family

Ex-wife: Bernice Richards

Nieces and nephews in Holland and St. Maarten

Grandchildren: Estephanie, Genesis, Shamila, Shannon, Aufelixan, Aurelix, Richelson, Richendey, Richendley, Roxanne, Beau, Sharifa, Alexsandra, Albert, Jelisa, Fermalia, Destrey

Friend: Sonny Baptiste in the U.S.A.
Families: Lake, Richards, Cooks, Mesa Soto, Illis, Raymond, Nedd, Hooi, van Stralen, Buntin,Ellis, Williams, Flanders.

The funeral will take place on Thursday, July 5th 2007 at 3:30 pm leaving the Christ Church Methodist Church to the Government cemetery in San Nicolas. The late Mr. Lake will be laid out from 2 pm in the Christ Church Methodist Church in San Nicolas.

GRADICIMIENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos duramente enfermedad, fayecimiento y entiero di mi esposo y nos tata:



Deonicio " Nicho di Tx-214 " Wouters

Un danki grandi na dokternan y personal di Dr. H.O.Hospitaal pa dokternan y di Colombia pa tur nan esfuerzo pa su salud

Na tur esnan cu a haci yamada telefonico, cu a manda flor y a manda telegram y tarheta.

Na tur e teamnan di baseball y e deportistanan

Un danki di curazon na tur famia, amigo(a), bisiña y conocirnan cu a sa di a dunan nan sosten na oranan dificil cu nos a pasa aden.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrifio di misa:
Diahuebs 5 Juli 2007 pa 6:30 di atardi na misa Santa Theresita

Diasabra 7 di Juli 2007 pa 7'or di anochi na Kapel Emmanuel na San Nicolas, despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Weverstraat 2 (Brasil)

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.

" Ki alegria, ora nan a bisa mi: "Ban cas di Señor!"
Y awo, ata nos para den bo porta di cas di Señor. "
Ps. 122:1,2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a drumi den braza di Papa Dios, nos kerida mama:



Sra. Maria Ramona Oduber-Bareño viuda di sr. Francisco Harmen van der Biest Oduber na edad di 87 aña

Na nomber di su:

Yiunan:
Francisco Th. H. "Fanchi" y sra Dixiane J. Oduber-Arends
Liduina M.C. Oduber

Suegra: Evelyn M. Boyé

Nietonan stima: Joanne C., Jonathan F., Joalisha M.S., Jashmin L. Oduber

Rumannan:
† sra. Huberta S. y † Lazarus Croes- Bareño y famia† sr. Juan F. y † Juliana Bareño-Hernandez y famia
srta. Iginia A. Bareño
† sra. Dora O. Martis-Bareño y famia
sr. Jose A. y sra. Jacinta Bareño-Gomes y famia
sra. Clarita C. y sr. Eregino Ras-Bareño y famia
† sra. Angelica M. y † Bernadeto Wouters-Bareño
sr. Felipe V. y † Ludwina Bareño-Bareño y famia
sr. Pedro M. I. y † Margarita Bareño-Frans y famia

Iha: sr. Efrain B. "Bibi" Bareño y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Famia: Bareño, Oduber, van der Biest, Arends, Schwengle, Maduro, del Gado, Boyé, Monart, Krozendijk, Croes, Hernandez, Martis, Ras, Gomes, Wouters, Frans, Eman, Beaujon, Loefstok, Tromp, Fingal, Guicherit, Lo, Vrolijk, Vink, Kelly, Wyatt, Wever, Boekhoudt, v/d Linden, Henriquez, Acosta, Brokke, Yarzagaray, Wernet y demas famia na Aruba, Hulanda, Merca, Bonaire, Curaçao ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna, dia 6 di Juli, 2007 pa 4'or di atardi, saliendo for di Kerki Protestant pa santana Protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto moral di Maria ta reposa for di 2'or di atardi den Kerki Protestant den Wilhelminastraat na Playa.
Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
diahuebs 5 di Juli 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Reportahe Grafico: Despedida di 6e Klas di Rosario College

Alumnonan ta bisa ayo na Basisschool pa duna bon bini na Middelbare School





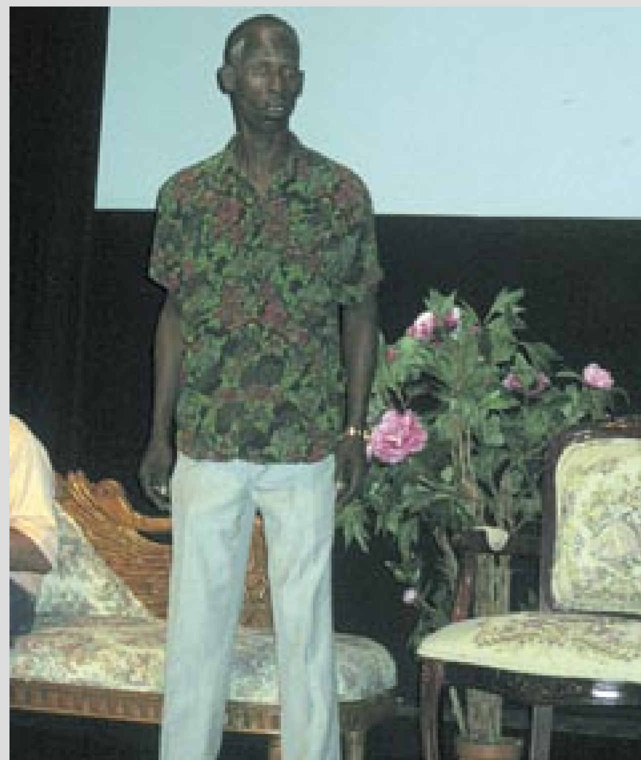






Wilfred na Careda

Dianan 9, 10, 11 y 12 di Juli, Cas di cultura



Rachelle Wolff lo bay Colegio Arubano



STA. CRUZ -- Ayera nochi, Solo di Pueblo a ricibi e grato noticia cu e hobencita Rachelle Wolff, bay over cu bon punto y lo bay sigui su estudionan den Ciclo Basico di Colegio Arubano. Rachelle tabata alumno di Colegio Frere Bonifacius. Palabranan di felicitacion ta bin di parti di tur su famianan y muy en especial di parti di Solo di Pueblo, cu ta desea Rachelle tur cos bon y exito pa futuro.





Ud. me reconoce e cara di lachi lachi aki? Ta asina mes... Orjoenchi ta nos amigo, Orjoenchi ta piscador.... Asina mes, awe dia 5 di Juli a cumpli un aña mas di bida e meneer cu a cambia e net di carnaval pa e net di pisca, JOHN FRANKLIN FLEMMING. E ta haya abrazos y sunchi di su casa Stella, su yiunan Ziziane, Hypert, Howard, Heward y Zuriah. Tambe e ta haya felicitacion di su rumannan, tanta y omonan y demas famia Flemming, Pontilius, Lee y Britten, sin lubida di Ija, Mama Neki y Papi Doy, su swanan cu ta pisca cune Anselmo y Chiel y e gang cu ta pisca na baranca. Un braza y sunchi grandi di su Reina Ziziane y Edward... Happy Birthday!

Ami Orlando Xavier Brett ta anuncia e nacemento di mi ruman muhe



Rachelle Jaqueline Brett

Mi ruman a nace dia 10 di Juni 2007. Rachelle ta haya pabien di mi mami Raquel Brett- Donato y mi tata Orlando Brett. Pero mi welanan Eta Alvarez y Margot Brett y welonan Fernando Alvarez y Orlando Brett tambe ta hopi contento paso awo nan tin un prins y un prinses. Mi tianan Julitsa, Raisa y Marlene a bula y grita di contento y mi ompinan Javier, Jamier, Richard y Juan Martin sin keda atras. Rachelle ta haya por ultimo pabien di tur su otro famianan di Aruba y Venezuela. Ami, Xavier ta manda un chunchi gandi pa mi luman Achell, muahhhhhhhh.



E baby di cas Caspera cumpli un aña dia prome di Juli. Hopi sunchi y abrazo di su mama Sharlin y papa Jos y tambe di oma y abuelo Nady. Felicitacion di demas famia Thode y Bulens.



Diadomingo dia 30 di Juni a cumpli 10 aña e hobencito Rowald Thode y ta ricibi felicitacion for di su mama Sharine y tata Ronald y demas famianan. Hopi aña mas di bida y masha pabien.